

# SÓLLER

SABADO, 9 DE JULIO DE 1983

(3a. EPOCA) Depósito Legal: P.M. 280-1958. Núm.: 5025.

PRECIO: 25 PTAS.

## LA RADIO PRESENTA CAN MAIOL



*Malgrat el descens del Sóller a Primera Regional, podem dir amb satisfacció que el futbol a Sóller l'any que ve tindrà informació directa a través de Radio Popular. Es una excepció, per quant aquesta categoria mai havia gaudit de tal tractament. Però, com va dir el Director de COPE mallorquina, Manuel Fernández Panero, a la reunió/sopar que hi va haver a Ca'n Prunes, de Ca'n Pastilla, entre tots els corresponents, això, aquesta excepció, era deguda a les flamants bones instal·lacions microfòniques de Ca'n Maiol, a la importància de la ciutat de Sóller (allà on hi compten amb molts d'oïdors) i la seva trajectòria esportiva, i al bon fer veterani del seu responsable. Així doncs, una bona notícia, pensam dins una temporada que es preveu d'impasse, i que la Vall no quedarà desconectada de informació directa.*

(Reproducimos de El Día)

En la asamblea comarcal celebrada el viernes

## Manuel Pérez Ramos y Jaime Riera elegidos presidente y secretario de UM

En la asamblea comarcal de Unión Mallorquina, celebrada el pasado viernes en el Auditorio, tuvo lugar la elección de los cargos de presidente y secretario del partido en Palma y la designación de los miembros de la asamblea comarcal.

El nombramiento de presidente de UM-Palma recayó en el actual secretario del Ayuntamiento de Sóller y ex-director general de la consejería de Interior, Manuel Pérez Ramos. Para el cargo de secretario resultó elegido Jaime Riera.

La asamblea comarcal está formada por ocho comités locales, que corresponden a los ocho distritos de Palma. Estos comités locales formarán a su vez los treinta y dos equipos de trabajo, uno por cada barriada. La asamblea comarcal designó también a los veinticinco miembros que componen el comité comarcal.

Unión Mallorquina obtuvo en las pasadas elecciones seis escaños en el Parlamento Autónomo de Baleares y un porcentaje de votos del 17,7 por ciento.

En el Ayuntamiento de Palma está representado por dos concejales, sobre un total de veintisiete miembros. Respecto al Consell Insular de Mallorca, su presidente, Jerónimo Albertí pertenece a este

partido político, así como otros tres consellers a los que hay que sumar, a efectos de votación, a los dos representantes por el Partido Demócrata Liberal que forman, en esta institución, coalición con UM.

Donde mayor implantación tiene Unión Mallorquina,

formada por antiguos miembros de la desaparecida UCD y por independientes sin militancia previa es en los ayuntamientos de los pueblos, donde 142 concejales militan en su partido, y donde ha conseguido el gobierno de la alcaldía en 19 municipios.



Manuel Pérez Ramos, presidente de UM-Palma

## PLENO MUNICIPAL ORDINARIO

### En ruegos y preguntas Xim Buades se interesa por el transporte escolar

Cuatro fueron los asuntos tratados en la sesión ordinaria del Ayuntamiento Pleno celebrada el pasado martes, a parte de los ya consabidos lectura del Acta Anterior y Ruegos y Preguntas. Ninguno de dichos puntos dio origen a discusión ni controversia digna de ser reseñada.

Tras aprobarse el Acta de la sesión anterior, el alcalde da cuenta del nombramiento de la teniente de alcalde Isabel Alcover Rotger como Alcalde de Barrio del Distrito del Puerto de Sóller, procediendo a dar lectura de la resolución de la Alcaldía en virtud de la cual se produjo dicho nombramiento. Se pasa al punto siguiente en el que se

propone la ratificación de un acuerdo de la Permanente referente a la inclusión en el Plan de Obras de Acción Comunitaria de la pavimentación de la calle Almas y Camino de Ses Fontanelles, obras cuyo coste asciende a dos millones y medio de pesetas, corriendo a cargo del Estado el 48 por ciento de dicha cantidad y sufragando el

resto el Ayuntamiento y los vecinos. Dicho acuerdo es ratificado por unanimidad. Igualmente se aprueba por todos los miembros del Consistorio el expediente "Segundo alumbramiento en el manantial de Ses Fontanelles e instalaciones de elevación y conducción de aguas al Puerto de Sóller", proyecto cuyo coste se eleva a 17 millones de pesetas, de los que 5 millones son subvencionados por el Consell Insular y los 12 restantes por el Ayuntamiento de Sóller.

En el capítulo quinto del Orden del Día, el Secretario procede a la lectura de una

propuesta de la Alcaldía en la que se pide a las Comisiones Informativas que realicen un programa de prioridades de actuación y propuestas de realización.

Se llega al final siempre esperado momento de los Ruegos y Preguntas. El regidor Xim Buades en representación del PCIB presenta una moción relativa al transporte escolar desde el casco urbano de Sóller hasta el Colegio estatal del Puig, tema que hasta ahora permanece sin resolver. Le responde el Alcalde manifestando que se han realizado ya gestiones en este sentido sin ningún resultado ante la Dirección

Provincial de Educación, gestiones que se seguirán llevando a cabo ante el Gobierno Autónomo, y propone a Xim Buades formar parte de una delegación que sería designada en su día, la cual se encargaría de activar y encauzar adecuadamente dichas gestiones. Buades insiste en el tema refiriéndose a la ubicación del Colegio del Puig, inadecuada en su opinión, ya que se encuentra alejado del casco urbano, y considerando el alcalde que tal asunto no incumbe para nada al Consistorio actual, ya que fue debatido y aprobado hace unos ocho

años, da por zanjado el asunto y levanta la sesión.

Consultado el alcalde Antonio Arbona acerca de sus impresiones sobre la sesión que comentamos, nos ha manifestado que contempla con optimismo la buena disposición de todos los miembros del Consistorio que preside. — Sin embargo — nos dice — me gustaría que si ofrezco a un regidor formar parte de una Delegación Municipal para gestionar un asunto por el cual se interesa dicho regidor, éste aceptara, demostrando así su deseo de participar en la resolución de dicho asunto".

NICOLAS DIEZ





## SÓLLER

Semanario de  
Información  
local

(3a Epoca)  
Depósito Legal:  
P.M.280-1958

Redac. y  
Admón:  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

EN SÓLLER  
CA'N NOGUERA  
CALLE DEL MAR 81  
630601

Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

D. Miguel Marqués  
Coll.

Director en  
funciones:

Miguel Serra  
Magraner

Jefe redacción:  
Manuel Picó

Colaboradores:

Jaume Albertí  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Vicenç Crespí  
Muntaner  
Nicolás Díez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades  
de Montcaire  
M. Ferrá Martorell  
Felicidad García  
Miguel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Plàcid Pérez  
Vicenç Terrasa  
Vicenç Pérez  
María Vázquez  
Pere Vicens  
Antonio Socías Puig  
Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá



## COL.LOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

Nova sorprenent es que UM votas al Govern Autònom, Parlament, a favor de les mesures que propugnaven els socialistes PSM i PSOE per tal d'evitar d'una vegada per totes la destrucció dels penya-segats i altres paratges costaners de la nostra illa. No ens estranya i aplaudim a la gent de Jeroni Albertí per aquest gest de nacionalisme. No podem dir el mateix dels AP que en parlar de paisatge, ecologia etc. etc. sembla que

s'en fotin del sant i de qui el vella. I es que l'estiu calent encén els ànims...

— I això que va ploure...  
— Si, però l'observatori loc 2al n 2mes va registrar quatre gotes...  
— Caram...  
— I com et deia, l'estiu encalenteix els caps...

— Si, i hi ha crits i protestes...

— Com es ara?

— Els dies 16 i 17 la "Coordinadora per la pau i el desarmament" ha convocat una concentració, aquí a Sóller, contra la presència d'Espanya a la OTAN i la base militar norteamericana del Puig Major...

— Diguem la base conjunta. Els manifestants han anunciat la presència de l'Assemblea de Dones, Artesans de la Pau, CC.OO., Comité Anti-OTAN, Gnomo, GOB, Justicia i Pau, JCI, MCI, Moviment d'Objectors de Conciència, PCIB, PSM i Esquerra Mallorquina, endemés de l'ex-comandant Lluís Otero, de la UMD. I haurà discursos, sermons,

parlament i trui a voler.

— Redimonis! ¿i on aficarem tanta generació?

— Diuen que acamparan per devers Ses Tres Creus.

— Vaja amb les concentracions!

— Una altra concentració és la XX edició del Concert del Torrent de Pareis, una autèntica manifestació ecològica entorn a la música clàssica que té lloc el dia 17 en aquell meravellós paratge d'Escorca. En lloc de Coll Bartolet, enguany, s'encarregarà de l'acte Pep M. Piza, l'organitzador del Festival Folklòric de Sóller. La nova d'aquesta edició és que hi intervindrà el Quartet Tarragó, de guitarra clàssica i que el pregó de l'acte corre a carrec de l'amic, el bon amic, Janer Manilla. Per cert, que aquest

## UN BON GEST

escriptor de la meua fornada publicarà properament un llibre titolat "Vint anys de música al Torrent de Pareis", una autèntica crònica de totes les edicions.

— Idó enhorabona als musicals, músiquers i músics...

— Canviant de conversa crec que des d'aquí hem d'agrair d'una vegada per totes el que l'Armada Espanyola hagi posat a disposició de la gent del Port, el camp esportiu, per tal de que els nins, que enguany tenen curssets d'Educació Física, puguin utilitzar aquelles instal·lacions. Però molt més que això, el que s'ha d'agrair a la nostra Marina Nacional és la restauració dels dos monuments antics del nostre port, com és el Monestir de Santa Catarina

d'Alexandria i l'Oratori de Sant Ramon de Penyaforl. Amb dós edificis, mariners al cent per cent i que des d'ara han d'esser ja per a sempre mimats i respectats perquè no torni passar el que passà, ja sigui en la guerra com en la pau. L'obra dels nostres avantpassats és cultura, la nostra història es cultura i benhaja les mans que reconstrueixen pedres caigudes o abandonades a l'oblit. Crec que el pecat de tants d'anys d'abandon és col·lectiu... I molts de pics, ignorància. Ara, restaurats, Santa Catarina i Sant Ramon no seran més una taca contra la nostra dignitat de poble...

— Molt bé. Anim i que duri...

## Vicente Parra y Martín Garrido

### en Sóller

Con motivo de promocionar la película, escrita y dirigida por el polifacético Martín Garrido, "EL ULTIMO PENALTY", el pasado miércoles, a las 22 horas en el Cine Fantasio las fans del famoso actor del cine y del teatro, Vicente Parra, pudieron saludar y estrechar la mano del que fuera el galán más popular del cine español tras las películas "¿Dónde vas Alfonso XII?" y "Triste de ti", entre otras.

En el teatro se recuerdan sus interpretaciones tales como el D. Juan Tenorio. Vicente Parra en la actualidad, se encuentra haciendo una gira teatral, por el Norte, con una obra de los Reyes Católicos, pero no por eso dejó de visitar nuestra Ciudad, para presentar la película del joven escritor, productor, actor y director, Martín Garrido.

En esta película, Martín Garrido, ha cuidado un poco más los detalles escénicos. También cuida la parte lingüística, y una serie de cosas más, que en la anterior dejaba al descubierto, lo que se tiene que decir y resaltar es que la película esta hecha en Mallorca con la mayoría de los actores mallorquines. Con presupuesto mallorquín, que ya es un decir, y que solo por ese



sencillo detalle se tendría que apoyar a esta joven promesa del cine.

El papel de Vicente Parra, en "El último penalty" es el de un cacique de pueblo, en el que nada se puede hacer sin su permiso y al que al

final, recibe una buena lección de manos de un simple policía.

Tras de su proyección en Sóller, será puesta en Pollensa y en diferentes pueblos de la Isla.

MARIA VAZQUEZ

## Cuarenta años atrás

10 de Julio de 1943

La Alcaldía de esta ciudad, de acuerdo con el parecer de los médicos titulares de esta localidad, ha acordado emprender una campaña de vacunación antitífica, y al efecto, ha publicado un bando encareciendo al vecindario que dando una muestra más de su cultura, proceda a vacunarse. Los doctores D. José Caldentey, D. Gabriel Mayol y D. Mariano Rovira vacunarán gratuitamente en sus despachos a la hora de su consulta.

La Junta de Gobierno del "Banco de Sóller", ha acordado convocar a los accionistas a la Junta General extraordinaria para deliberar sobre el traspaso al "Banco Hispano Americano" de los negocios bancarios de la Sociedad; aprobación, en su caso, de las bases por las que se ha de regir dicho traspaso y designación de las personas que hayan de llevarlo a efecto en nombre del Banco. La Junta se reunirá el día 18 del presente mes y a ella tienen derecho de concurrir todos los accionistas que obtengan la consiguiente papeleta de asistencia.

En el Noviciado que las Hermanas Trinitarias tienen en la barriada del Molinar, de Palma, ha tomado el hábito de dicho instituto religioso nuestra paisana Antonia Mora Albertí, tomando el nombre de Sor Antonia de la Inmaculada. A este acto asistieron sus padres, D. Guillermo y Da. Florentina; sus tíos, el Rdo. D. Antonio-Juan, párroco de Felanitx y D. Pablo, familiares y gran número de amigas y compañeras de estudio de Sóller y de Palma.

Después de algunas semanas de permanencia en esta población, a mediados de semana marchó a Bunyola el teatro infantil de polichinelas, que se había montado en una vasta caseta en plena plaza de Calvo Sotelo. Diariamente por las noches y por las primeras horas de las tardes se venían celebrando funciones de media hora de duración, que por su precio módico atraían a toda la chiquillería, que ha desfilado por este rústico espectáculo.

Semana densa en festividades religiosas ha sido la presente, que se inició el domingo con la Fiesta del Corpus Christi en la parroquia de San Ramón; la del Sagrado Corazón de Jesús en Biniaraix y la de la Sangre, en la iglesia del Hospital. También se celebró en el Puerto la parte religiosa de la fiesta de San Pedro aparte de los festejos profanos.



Unió Mallorquina votó con la izquierda en el Pleno del Consell Insular de Mallorca

# Los espacios naturales de Mallorca no serán urbanizados

(Reproducimos de "Última Hora")

(De nuestra Redacción, por M.a LUZ GARCIA).— Tres puntos del orden del día, en las sesiones extraordinaria y ordinaria del pleno del Consell Insular de Mallorca, celebrado en la mañana de ayer, originaron la polémica entre los consellers de los diferentes grupos políticos, si bien puede afirmarse que la decisión mas importante fue la de aprobar definitivamente la suspensión de los planeamientos de los espacios naturales de Mallorca, en la que U.M. votó con la izquierda.

En principio se llevó a cabo la sesión extraordinaria, con siete puntos. Los seis primeros —régimen de sesiones del pleno y de la comisión de gobierno, comunicación del Decreto de la Presidencia en el que se designa vicepresidente del Consell Insular de Mallorca, organización y composición de las comisiones informativas, propuesta de adscripción de los consellers en las diferentes comisiones informativas y comunicación del Decreto de la Presidencia en el que se designan delegados de la Presidencia en los distintos centros del Consell Insular— pasaron sin ningún problema, mientras que el séptimo, relativo a la propuesta de designación de representantes de este Consell en otras entidades, tuvo mayores dificultades, siendo aprobado al final con 17 votos a favor —UM y Grupo Popular—, 9 en contra —PSOE— y dos abstenciones —PSM—.

## FELIX PONS ORIGINO LA POLEMICA

La polémica se originó cuando el portavoz socialista, Félix Pons, inquirió si el pacto entre el Grupo Popular y Unión Mallorquina, iba más allá de los cargos, puesto que sería conveniente saber si también se ha pactado un programa. José María Lafuente, en representación del Grupo Popular, afirmó que la actuación conjunta de ambos partidos se determinaría en cada caso. Ante la insistencia del señor Pons, el presidente del Consell, Jeroni Albertí, centró el tema y afirmó que "de lo único que se trata es de conseguir una eficacia en la gestión". Al final se procedería a la votación, con los resulta-

dos ya dichos, si bien volvió a insistirse en el hecho de que no era deseo de la mayoría reducir a la oposición.

## ESPACIOS NATURALES DE MALLORCA

Inmediatamente dio comienzo la sesión ordinaria, con un punto importante, el relativo a la moción del PSM en relación con las suspensiones de planeamiento de los espacios naturales de Mallorca.

Como es lógico tomó la palabra Sebastià Serra, en nombre del PSM, para defender este punto, asegurando que "dado que el Consell Executiu del Consell General Interinsular, el 24 de febrero de 1983, suspendió los planeamientos de una serie de espacios naturales y para que se apruebe definitivamente, antes del 24 de agosto, fecha en la que han de estar aprobadas las normas subsidiarias complementarias, es de vital importancia que este Consell Insular de Mallorca solicite al Gobierno de la Comunidad Autónoma de las Islas, la aprobación definitiva de las suspensiones, según el Boletín Oficial de la Provincia, del 7 de mayo del

83.

Los espacios citados por el PSM en la moción son los de Penya Segats de Ferrutx y Sa Talaia, del término de Artá; desde Cabo Blanco a S'Arenal, del término de Llucmajor; Sa Dragonera, del término de Andratx; S'Albufereta y la Victoria, del término de Alcudia y S'Albufera de Muro, si bien destacaría a continuación, que por un error no se había incluido la zona de Es Trenc, pero pensaba que estaba subsanado al figurar en el Boletín Oficial. Insistió en que pedía una votación en conciencia y no de intereses, ya que sabía que algunas zonas eran particularmente conflictivas, como Sa Dragonera o Es Trenc.

## INSISTIR EN QUE SE HAGA

Por su parte José María Lafuente, de Unión Mallorquina, aseguró que estaban de acuerdo en insistir en que se aprobarán estas normas, porque aunque existe la posibilidad de suspender los planeamientos, durante el periodo de un año, en ese tiempo se tendrían que pagar las correspondientes indemnizacio-

nes.

Francesc Triay, en nombre del PSOE, se mostró totalmente de acuerdo con la tesis del PSM y volvió a insistir en el hecho de que si las normas no entraban en vigor, los que si entrarían serían los planeamientos suspendidos.

Por su parte, Juan Verger —del grupo popular— dijo que le constaba, por conversaciones mantenidas con el conseller de Ordenación del Territorio, que están completamente preparadas siete normas, si bien faltan las dos más conflictivas, las de Es Trenc y Sa Dragonera y recalcó las indemnizaciones que habrían de pagarse al Ayuntamiento de Campos.

Fue José María Lafuente, después de algunas intervenciones de otros portavoces, quien afirmó que se estaban saliendo del tema y pidió que se iniciase la votación.



La medida acoge a la Penya-Segats, Sa Talaia, Cabo Blanco-S'Arenal, Sa Dragonera, S'Albufereta, S'Albufera y Es Trenc.



U.M. se alineó con la izquierda.

## RELOJERIA SOLLERENSE

## OPTICA

OPTICO COLEGIADO N° 1.887

RECETAS DE SRES. OCULISTAS

MEJOR SERVICIO - MAYOR COMODIDAD

COLECCION "SOL 83"

— PACO RABANNE —

INDO - RAYBAN - MARCGAILLARD - FRAMO

Calle Luna, 9 SOLLER



## PACO TERRASA EN GALERIAS MORA



Hace dos años se dió a conocer en Sóller el pintor TERRASA y esta semana repite con 34 paisajes, en su mayoría sobre temas de nuestro valle y como novedad cuatro cuadros de peces. Puede afirmarse que este veterano acuarelista con su dominio en la selección de los temas y el uso de los pinceles ha conseguido un puesto muy destacado en el difícil arte de la acuarela ayudado sin duda por sus condiciones de gran dibujante que sus seguidores pueden apreciar en sus

tintas, en blanco y negro, que notamos a faltar en sus exposiciones ya que este detalle sería muy positivo para el conocimiento completo de su obra. No podemos silenciar un importante detalle y es que los precios son muy asequibles si se tiene en cuenta la calidad de los encuadres. Este artista no sobrevalora crematísticamente su obra como ocurre con frecuencia en Mallorca con profesionales de obra de incierto futuro.

PLOURA.

## Ajuntament

EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EL DIA 21/6/1.983

— Se acuerda, por unanimidad, aprobar el Primer Informe de la Cuenta del Patrimonio Municipal del ejercicio de 1.982.

— Se acuerda, por unanimidad, aprobar el Primer Informe de la Cuenta General del Presupuesto de Inversiones del ejercicio de 1.982.

— Se acuerda, por unanimidad, aprobar el Primer Informe de la Cuenta General del Presupuesto Extraordinario de la obra: "Reforma del Alcantarillado del Puerto de Sóller, 1ª y 2ª fases".

— Se acuerda, por unanimidad, aprobar exptes. sobre Liquidación del Arbitrio sobre Incremento del Valor de los Terrenos (Plus Valía), y notificar en forma las Liquidaciones practicadas a los interesados.

— Se acuerda, por unanimidad, otorgar la bonificación del 25 por ciento del Impuesto Municipal de Circulación de un vehículo propiedad de D. Juan Arbona Rullán.

— Se acuerda por unanimidad, instalar fluorescentes en el estrado del Salón de Sesiones de este ayuntamiento.

— Se acuerda, por unanimidad, instalar percheros detrás de los cortinajes de la mesa consistorial del Salón de Sesiones de este ayuntamiento.

— Se acuerda, por unanimidad, efectuar un endoso al Banco de Crédito Balear de esta Ciudad, a cuenta del total de los recibos de "El Gas, S.A.", por suministro de energía eléctrica a este ayuntamiento y dependencias del mismo.

— Se acuerda, por unanimidad, aprobar una factura presentada por "El Gas S.A.", de suministro de energía eléctrica a este ayuntamiento y dependencias y servicios del mismo.

Sóller, a 23 de Junio de 1.983.

— Se acuerda, por unanimidad, conceder una subvención a la Organización de la "IV Mostra Internacional Folklórica".

— Se acuerda, por unanimidad, autorizar parada del camión suministrador de gas propano, para descarga, delante del Hotel Costa-Brava, sito en Paseo La Playa.

— Se acuerda, por unanimidad, informar favorablemente el expediente de solicitud presentada por D. Vicente-J. Arbona Colom, para construir una vivienda unifamiliar aislada y almacén agrícola, en Carretera de Sóller a Fornalutx, Ca'n Groc de Sa Viñassa, y elevarlo a la Comisión Provincial de Urbanismo para que resuelva reglamentariamente. (Expte. 117/83).

— Se acuerda, por unanimidad, aprobar el Primer Informe de la Cuenta General del Presupuesto Ordinario del ejercicio de 1.982.

## ASAMBLEA COMARCAL DE LOS DONANTES DE SANGRE



Momento en que Jerónimo Albertí impone la insignia a una donante con más de diez tracciones. (Nota facilitada por dicha Asociación).

## EXPOSICION DE ACUARELAS PAISAJES DE SOLLER Y COMARCA DE FRANCISCO TERRASA EN GALERIAS MORA

INAUGURACION, SABADO 9 DE JULIO  
A LAS 19 HORAS

LEA EL  
SOLLER



## MUSEU DE SOLLER CASAL DE CULTURA 25 ANIVERSARY LYBINKA PINTURES

Del 9 al 22 de Juliol  
Inauguració dia 9 a les 20 h.

## B E C A S INFORMATICA

El INEM concede 80 becas para realizar Cursos de Operador de Grabación de Datos en cintas (de 1 mes de duración) y de Operador de Ordenador (de 3 meses de duración). Interesados presentarse en las oficinas del INEM o en ESMA, Vía Roma, 5-b (junto Mare Nostrum) y c/. Arquitecto Bennassar, 59 (junto Cruz Roja). Tels. 215096 y 255530.

canot de  
la rosa 3  
Soller.....

Propera  
Inauguració

Bagatel·les





## LLIÇONS DE CATALA —

per V.P.

## EN I AMB

## Lliçó trenta-tres

En i Amb, són dues preposicions. El motiu d'estudiar-les és la seva dificultat que tenen les persones de parla catalana. De tal manera que les confonem, sobretot qual parlem i encara més usades davant vocal.

Així confonem: "A l'estiu pensam amb l'aigua". Quan hauriem de dir: "A l'estiu pensam en l'aigua".

EN: Preposició que indica inclusió, direcció...

AMB: Indica companyia, unió.

Per norma general usarem EN o AMB igual que en castellà:

Pens en tu — Pienso en tí.

Vaig amb tu — Voy contigo.

L'únic cas permisible o millor dit, l'únic cas que usarem AMB enlloc de EN és en el cas de vehicles:

Vaig AMB tren — Voy en tren.

Vaig AMB bicicleta — Voy en bicicleta. Fixau-vos que per aquets casos no és igual en castellà. En aquesta llengua l'us AMB prendria significacions diferents.

## LLIBRE RECOMANAT

Converses solleriques. Miquel Arbona. Ed. Moll.

Aquest llibre és un replec d'articles de l'autor, tots ells publicats al nostre Setmanari. De lectura fàcil i entretinguda, versa sobre diferents qüestions de la vida quotidiana del nostre poble. Moltes d'elles ja formen part de la història.

V.P.

INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELECTRICAS

**Electro**

Avisos Telf. 632976

C. Pablo Noguera, 66, 2.

SOLLER (Mallorca)

PIDA PRESUPUESTOS GRATIS

## JUANA REUS

Desde mi sillón  
de ruedas

por Felicidad García

Debajo de la arbolada fresca de un verde oscuro filtrándose unos tímidos rayos de sol por entre las ramas tiernas entablamos conversación con la joven y atractiva Juana Reus.

Su cabello corto peinado hacia atrás, su cintura estrecha y sus piernas bien formadas le dan un aire de seguridad y elasticidad deportiva. Su imagen atrayente hace que hablemos cómodamente.

—Juana, tú eres actriz de teatro. ¿Qué significa para ti?

—Me relaja muchísimo. Me concentro en el personaje que hago y lo vivo, me gusta cambiar de personalidad, es una fantasía fantástica, el teatro influye mucho en mi vida, me ayuda a superarme, aunque me ha ocasionado muchos problemas.

—¿En qué compañía estás ahora?

—En el Borino Ros, y estoy encantada por supuesto.

—¿Qué es lo que más valoras en las personas, Juana?

—Su autenticidad sin imitar a nadie, ser uno mismo y ser objetivo con la caridad ya que en ocasiones es hipócrita.

—Tú Juana eres joven, 24 años, no son nada y sin embargo, tienes una madurez envidiable. ¿Cómo la has conseguido?

—No lo sé. Para mí es muy importante la profundidad de las cosas, lo vulgar me aburre.

—¿Qué opinas de la juventud?

—Si te digo la verdad, no la comprendo, no vive la etapa que le corresponde, a los 14 años parece que tiene 20, evoluciona demasiado deprisa. Tenemos varias etapas en la vida: la niñez, la adolescencia, la juventud, la madurez y la tercera edad, yo voy a discotecas y hay niñas de 12 años como es lógico, el ambiente no es normal, yo me siento desfasada. Las jovencitas pueden hacer multitud de

cosas como ir en pandilla, cosas para su edad.

—Juana, tú crees que hay gente buena, capaz de comprender a alguien?

—Muy poca, casi todo se hace por los intereses creados, favor por favor. Aquí cabe lo de la canción cada loco con su tema, no es muy halagüeño pero real.

—¿Qué es lo más importante para ti?

—Saber lo que es la vida y vivirla.

“El teatro me relaja muchísimo.  
Me gusta interpretar”

—Juana, ¿tú tienes fé?

—Sí. Es algo que se lleva muy adentro, la fe no te la puede imponer nadie, tienes que sentirla. Cuando estoy en contacto con Dios siento una fuerza superior inexplicable. Los libros

Dime, ¿de quién te gusta rodearte?

—De gente sencilla. Si supieramos complementar los sentimientos con la cultura sería extraordinario.

—¿Qué te parece si le damos paso al amor.

—Por supuesto, creo en el flechazo extasis-físico, puedo enamorarme de unas manos, de la belleza de unos ojos, en el amor no puede haber monotonía, cada día tiene que existir la ilusión, sino el amor desaparece por arte de magia. El amor verdadero mágico es el que te transporta al auténtico equilibrio de tal forma que los dos son uno solo en una adaptación el uno al otro, casi por completo.

—¿Cómo ves la política?

—Es como si hubiera diez cubos de basura y solo hubiera uno limpio.

—Cuéntanos tus actividades actuales a parte del teatro y enseñar boleros.

—Me encanta ser ama de casa, cocinar es lo mío, y sembrar me entusiasma, me subyuga ver como crece lo que siembro, es como un misterio precioso ver que se abren las flores poco a poco, y como evoluciona el tamaño de los tomates y las lechugas. Para mí el campo es fantástico.

—¿Qué significa la amistad para ti?

—Después del amor es lo más importante, es algo maravilloso que alguien ría o lllore contigo, y si hay algún problema que alguien esté a tu lado, llevando el peso a medias.

—¿Tú crees que hay personas así, Juana?

—Hay muy pocas, pero las hay, es un consuelo.

—La verdad es que somos más que amigas.

La tarde se había esfumado y las primeras sombras nos cubrían con su manto. Un perfume a rosas nos invadió totalmente. (FOTO NOGUERA)



**Itamar**  
restaurant

**Pida presupuesto**

**BODAS  
PRIMERAS COMUNIONES**

**Tel. 63 12 05  
Port de Sóller**



## FIESTAS PATRONALES DE L'HORTA \* SOLLER 83

LA COMISION AGRADECE A TODOS LOS QUE CONTRIBUYEN AL ESPLENDOR DE LAS FIESTAS

Magnífico Ayuntamiento de Sóller  
Barriada de l'Horta  
Caja de Pensiones "LA CAIXA"  
Caja de Ahorros "SA NOSTRA"  
Comestibles Vidal  
Bar Masia  
Bar Barbera  
Bar Ca'n Reus  
Bar-Restaurant Sa Teulera  
Cafetería Nautilus  
Distribuciones Monserrat Beltrán  
Distribuciones Trias-Dorada Balear  
Refrescos Morell  
Materiales de Construcciones Soler  
Const. J. Amengual • J. LLadó  
Bar Palmeras • Deyá  
Construcciones París  
Ferretería La Mallorquina  
Jaime Fons • Servicio SEAT  
Colchonería Oliver  
Cerveza Estrella Dorada DAMM  
Tapicería Sampol  
Bobinados Bisbal  
Construcciones J. Alcover  
Construcciones Jose Bisbal  
Bar Rte. Ferrocarril  
Calixto Pérez • Pintura y decoración  
Panificadora Frau  
Confecciones deportes MARTIN  
Construcciones J. Frontera  
Bodega La Luna  
Joyería Ramón Vivas  
Servicio Citroën "Garaje Arbona"  
Restaurante Monumento  
Carnicería Hermanos Valls  
Joyería Rey

Muebles Castañer  
Seguros Lloret  
Taller de motos F. Vivas  
Ca'n Toni Réia  
Construcciones Jaime Cifre  
Souvenirs Tolo y Cati  
Souvenirs Tolo Trias  
Serv. Ofi. Fagor • Aspes • J. Sastre  
S. Bauzá • Piensos y Forrajes.  
Taller • Hnos. Bernat  
Yesero Julio Vázquez.  
Bodega Ca'n Fernando  
Casa Pizá  
Carpintería • A. Campaner  
Bar Ca'n Pep Mosso • DEYA  
Fontanería J. L. LLabrés  
J. Rullán Colom • Piensos y Cereales.  
Excavaciones Perelló  
Electrodomésticos M. Casanovas  
Relojería Sollerense  
P. Magraner. Hotel Costa d'Or.  
Ca'n Pedro • Valldemossa  
Bar Firó  
Restaurante Ca's Carreté  
Comestibles Juana Bonnin  
Marigal  
Tofol Martí Taller Mecánico  
Restaurante Jaime  
Bodega "Es Pont"  
Bar Restaurant Sa Frontera  
Frutas Hns. Oliver  
Muebles Navarro  
Construcciones Hns. Vicens  
Ferretería Bernat  
Pub Nadal  
Ferretería Armería • Ca'n Bibí

Foto DEYA • Construcciones SAMPOL • Comestibles PEÑAS • Bar Jaime CRESPI  
Garaje JORDAN • MARIVENT Pic-Nic • Playa de Soller • BAR BELLAS PISTAS •  
Pajarería CA'N KOLAU • Tocinería CA'N REI • Souvenirs MAKATS • JOSE Renta Car  
Marmolería A. BES • Restaurant LAS OLAS • Fontanero J. PASTOR • MONACO  
Bar Restaurant • Bodega BON VI • Fontanería A. NOGUERA • Bar Rest. CA'N LLORENÇ  
RAMIS & Hijo Frutas • Comestibles GARCIA • Const. MARTINEZ • Floristería SONIA •  
Bancalero J. CALERO • COMISIONES OBRERAS • BAR MOLINO •

## PLANCHISTERIA CRESPI

Horno de secado - Neumáticos - Servicio Grúa

Camino de Ses Fontanelles - Teléfono: 63 16 80

SOLLER (Mallorca)



### LA CESTA DE LA COMPRA

por Mari Vázquez

## SUBIDA ESPECTACULAR DE LA CARNE DE CORDERO

Mercado poco animado, tal vez por el calor reinante, o por las fuertes subidas que se están experimentando en los productos de primera necesidad. Por ejemplo las carnes, que esta semana se pusieron prácticamente por las nubes. La carne de cordero subió 100 ptas. por kilo. La de cerdo también subió considerablemente. La de ternera se mantuvo igual tras la última semana.

En pescado no se puede decir que se cuente con gran variación y los precios poco estables.

En los productos hortícolas bajaron los tomates y algunos productos de temporada. Las frutas están de momento a buen precio.

### CARNES

#### CORDERO

Chuletas, 915. Pierna, 715. Razo, 555. Falda y cuello, 162.

#### TERNERA

Solomillo, 1181. Bistecs, 827. Entrecots, 901. Carne 2a., 402. 3a., 174.

### CERDO

Lomo, 660. Chuletas, 398. Panceta y costilleja, 224. Carne magra, 224. Pollo, 206. Conejo, 550.

### PESCADO

Calamares, 100/1200. Pescado sopa, 600. Bacaladilla, 300. Salmonetes, 600/700. Sardinas, 300/250. ambas, 1300. 2000. Emperador, 800/100. Mejillones, 100.

### VERDURAS Y HORTALIZA

Judías verdes, 150. Berenjenas, 100. Rabanitos, 35. Zanahorias, 50/60. Patatas, 15. Cebollas, 15/20. Calabacines, 15. Pepinos, 50. Pimientos verdes, 125. Rojos, 150/200. Tomates, 45/50.

### FRUTAS

Manzanas, 80. Peras, 70. Limones, 55/60. Naranjas, 100. Ciruelas, 65. Melón 60/70. Sandía, 45/50. Albaricoques, 45.

## Por primera en Sóller

## LAWRENCE F. SIMONS

Lawrence E. Simmons, joven californiano, expone por primera vez en España, y en la Casa de Cultura de la CAIXA de nuestra Ciudad. La pintura del joven pintor, se puede encajar dentro del surrealismo, es una pintura llamativa por sus brillantes y finos tonos.

Hemos entrevistado al pintor para que nos hable un poco de sus pinturas, y sus exposiciones, aunque con un poco de dificultad logramos entendernos.

—Lawrence, de dónde eres y cuántas exposiciones a tu cargo?

—Soy americano, concretamente de California. Llevo cuatro años en España, dos en Deia, uno en Lluc-Alcari, y uno en esta encantadora Ciudad. Y en cuanto a exposiciones, se puede decir que en serio esta es la primera, y la segunda tengo previsto para el próximo otoño, una en mi país de donde estoy recibiendo unas interesantes ofertas.

—Como encajaría su pintura?

—Bueno, mi pintura se puede muy bien ancajar dentro del Surrealismo. Puede apreciarse en los 20 cuadros que visten las paredes de esta casa, aunque los paisajes también me gustan pero me gusta más lo super realista.

—¿Dice que es la primera vez que expone en serio, pero eso quiere decir que expuso otras veces?

—Sí, expuse en el Hotel Molí, de Deia, y también en el Ayuntamiento del citado pueblo. Pero no fueron exposiciones ya que expuse un escaso número de cuadros.

—¿Hasta cuándo se puede contar con su exposición?

—La exposición estará hasta el próximo día 20 del actual, y las horas de visita son de 10 a 13 y de 17 a 21. Así con este horario nadie se queda sin un momento para poder visitarla.

Enhorabuena Lawrence, y que los éxitos te acompañen a partir de esta exposición en esta tierra de artistas.

MARI VAZQUEZ



# EL SOL NACIENTE

por Vicente Crespi Muntaner

Después de la lectura de dos libros prestados gentilmente por unos amables vecinos, uno se siente, como vulgarmente decimos, reconciliado con la humanidad. La obra diaria de un matrimonio cualquiera cuyos dos cónyuges son "instituteurs", maestros de escuela nos convence que a pesar de vivir en un mundo saturado de ruidos, insularidad, despreocupación, donde impera la codicia y el interés propio, frente a la entrega y al desprendimiento, existen todavía personas jóvenes con el ideal sublime de consagrar las horas de su existencia para la felicidad y el bienestar de los demás. Esta labor silenciosa, anodina que moldea los mimbres con los que se arbolan el vaivén cotidiano de nuestras vidas, nos recuerda una serie de consideraciones laterales al núcleo central del trabajo de este matrimonio al que luego nos referiremos.

La caridad es, como aprendimos en el catecismo de la infancia, aquella virtud teológica que consiste en amar a Dios sobre todas las cosas y al prójimo como a

nosotros mismos, por amor de Dios. Si entendemos por caridad dar unas limosnas al primer pordiosero con quien tropezamos, hay sí, muchas personas caritativas. Pero si la caridad es humanidad, compartir con el prójimo sus dolores, entregarse a él en sus apuros, sufrir con él sus desgracias, forzoso es convenir en que la verdadera caridad es una de las cosas más raras que se puedan encontrar. El apóstol San Pablo en una de sus epístolas condena todas aquellas acciones aparentemente buenas si no van inspiradas y movidas por el ansia de caridad.

Otro de los aspectos de esta actividad social es la bondad, sin ninguna clase de adjetivos. La bondad exige concepciones amplias, un alma grande y pasiones contenidas. Si las perfecciones morales son esenciales a la felicidad, es entre los que han sufrido mucho en los primeros años donde se encontrarán los hombres mejor organizados para sí mismos y para interés de todos. El hombre de bien es invariable; no tiene las pasiones de ningún partido, ni las costumbres de ningún estado. Con la

bondad todo lo perdona porque todo lo comprende, aborrece el crimen pero no al criminal.

Así son los dos soportes sobre los que se asienta el andamiaje de la creación de este matrimonio. La esposa, Claudette Combes, escribió dos libros en los que se da cuenta de todo lo que sus sentimientos de bondad, lástima, piedad, misericordia les incitaron a realizar. El primero es "Los hijos de la alegría" y el segundo "Las estrellas nacen de noche". En esta pareja a su debido tiempo nació una niña. No había transcurrido un año cuando decidieron adoptar otra niña de aquel triángulo de Oriente, Camboya, Laos y Vietnam. Oportunamente fueron a recibir el primer regalo al Aeropuerto. Cito todo de memoria y me ciño a los términos generales por no disponer del texto. Luego siguieron sucesivas adopciones; de un negrito de África y de otros niños y niñas abandonados, reuniendo un total de más de una docena de críos. Para albergar a toda esta colonia de chavales se instalaron en una finca rústica "La sauvagine", en la provincia de Nevers (Francia). Allí los

niños estaban en contacto directo con la naturaleza, con el canto de los pájaros, las flores selváticas, la busca de setas en otoño. También tenían sus clases impartidas por sus propios padres adoptivos a los que todos los niños y niñas llamaban papá y mamá, porque recibían de ellos el cariño y el afecto del que habían carecido siempre. La vida se deslizaba en un nimbo de dicha y felicidad entre todos sin aspavientos ni rozaduras. Todos iban aprendiendo a desprenderse de algo para la felicidad de sus hermanos. Cosa sumamente importante en la educación de las personas. A estos hijos adoptivos les pusieron un nombre con la inicial de la letra A, como símbolo de la palabra amor (Antonio, Andrés, Ana, Aquilino, etc.).

Si durante años toda la preocupación fue la de recoger, albergar y prohibir a los niños perdidos o aborrecidos de sus propios familiares, ahora viene el objeto del segundo libro: "Las estrellas nacen de noche" con una misión mucho más difícil, incómoda y peligrosa: la de recuperar aquellos

adolescentes, jóvenes y hombres "marginados", seres aplastados, rotos, envilecidos por el odio, la guerra, el vicio. Su primera conquista fue la de Aladino, recobrando en las puertas de la prisión de París. Hombre de 29 años, viudo, con la pérdida de su hija Virginia de 6 años. Todo un episodio de sinsabores llevó a este pobre diablo a meter las manos en lo ajeno que motivó su estancia en la promiscuidad del mundo de las cárceles. Sin embargo guardaba como oro en paño en un maletín las fotografías de su hijita, un mechón de rubios cabellos y el osito de la niña. Al llegar a "La sauvagine" sintió después de muchos años de soledad la dicha de verse rodeado de todos los niños y niñas alegres y felices que con entusiasmo daban la bienvenida al nuevo hermano mayor. Sin dificultad se adaptó enseguida a la vida infantil de su actual residencia, con exagerada dedicación a la tarea de entretener y jugar con la gente menuda. Esta plena ocupación sumía en el olvido la ejecución de otras faenas tan importantes para

su total recuperación; lo que dio lugar en determinadas circunstancias que la autora formula se unas observaciones con un tono de cierta acidez. Fue su primer fracaso. A la mañana siguiente Aladino había desaparecido sin que dieran resultado positivo todas las gestiones para su busca y el deseo de allanar una explicación.

Continuaron otras conquistas. Al ser la finca que les cobijaba insuficiente, con tiempo y paciencia, encontraron otra de más amplias dimensiones en la región angevina a la que llamaron "El arca de Noé", donde grandes y chicos convivían en esta fraternidad engendrada por Claudette y Patricio, a quienes mayores y pequeños todos llamaban papá y mamá sin imposiciones ni insinuaciones de ninguna clase.

En un párrafo del citado libro, al comparar el fruto de esta fundación con la realidad del mundo actual, la autora se exclama que lo suyo "no es más que una gota de agua en este océano de angustia, desamparo y miseria".

Vicente Crespi Muntaner.

## CONCURSO ANUAL DE FOTOGRAFÍA DE CALA D'OR

(PATROCINADO POR LA ASOCIACION DE VECINOS DE CALA D'OR)

### BASES:

- 1.-Puede concursar cualquier persona residente o no en España.
- 2.-Todas las fotos tienen que ser en color, tamaño Min. 30 x 30 y tamaño Máx. 30 x 40.
- 3.-Un concursante puede participar con más de una foto.
- 4.-El Concurso tendrá como tema:  
"LO BUENO, LO MALO y LO BONITO"
- 5.-Las fotos tienen que reflejar algún aspecto vinculado a Cala d'Or, pero no necesariamente tienen que ser tomadas en Cala d'Or mismo.
- 6.-La Asociación de Vecinos tendrá el derecho de publicación de las fotos una vez, pero no así derecho perpetuo de autor.
- 7.-Las fotos tendrán que estar en manos del Presidente de la Asociación, Don Pedro Obrador, Hotel Centro, Cala d'Or, antes del día 5 de Agosto de 1983. El Jurado emitirá su fallo el día 15 de Agosto de 1983. El fallo es inapelable.
- 8.-Los premios:
  - 1º. Premio de 40.000 pts.
  - 2º. Premio de 25.000 pts.
  - 3º. Premio de 15.000 pts.
  - 5 Certificados enumerados de Honor
- 9.-Premios especiales de la Empresa IMATGE D'OR para fotos (tamaño Min. 10 x 10) hechas por concursantes con menos de 15 años de edad.
  - 1º. Premio 7.000 pts.
  - 2º. Premio 3.000 pts.
- 10.-Los premios tendrán que ser recogidos personalmente en Cala d'Or.

## JUAN MAYOL

### TRANSPORTES EN GENERAL Y SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO

INFORMES TELEFONOS: 63 19 28 -

63 08 97 - 63 02 68 y 61 20 70

VALLDEMOSA

## GARAJE LLADO

SERVICIO OFICIAL

TALBOT

AMPLIAMOS NUESTRO SERVICIO Y NOS CONVERTIMOS EN

PEUGEOT - TALBOT

Para celebrarlo PEUGEOT 505 COVADONGA  
versiones gasolina; diesel y diesel turbo



## 5. ARTÀ - ERMITA DE BETLEM (B-5)

Agafant la carretera que va d'Artà a l'Ermita, travessant les altes murades de l'antiga fortalesa d'Artà, les construccions emmurallades de Ca'n Morey i el congost entre el Puig dels Coloms i el Coll de Sa Font Crutia, es pot arribar en poc més de dues hores de marxa a l'Ermita, que va ésser fundada l'any 1800. Des d'allà es pot arribar a un mirador, seguint un carrerany que comença darrere l'Ermita i puja a un collet des del qual la vista s'estén damunt la badia d'Alcúdia, amb la península i l'Atalaya, el Cap de Farrutx amb l'Atalaya de Morey, Ca'n Picafort i, al peu mateix del coll, la Colònia de Sant Pere. A la tornada val la pena passar per la Font de Binialgorta, devora la qual hi ha una cova rocosa amb la imatge de la Verge. El trajecte recorre-gut fins a la tornada a Artà és de 18 quilòmetres. Si encara es disposa de temps, a Artà es poden visitar els talaiots d'aquesta població.



## MINIPOLÍTICA



per Plourà

CRONIQUELLA MUNICIPAL-PLENO-  
ALCOVER-ESTARAS-RAMOS Y OTROS

CRONIQUELLA MUNICIPAL — Dícese Alcaldesa a la mujer del Alcalde, de manera que, la recién nombrada por Decreto de la Alcaldía ISABEL ALCOVER no es Alcaldesa sino Alcalde de Barrio (del Puerto, barriada marinera). De lo que no estoy muy seguro es si ahora debo decir el nuevo Alcalde o la nueva Alcaldesa, pero en todo caso si puedo informaros que Na BEL tiene la máximas atribuciones para presidir actos, firmar documentos y hacer uso de la vara. Que ésta última prerrogativa la interprete cada cual a su aire pero mi opinión es de que no la usará para dar palos o varazos sino simplemente como símbolo de su autoridad. Aunque nunca se sabe. Lo que si puedo deciros es que al hacerse cargo de la vara no pudo reprimir unas lagrimitas de emoción, lo que yo consideré muy positivo, acostumbrado a que los políticos-ticas suelen ser gentes de cutis muy curtidos incapaces de goteos lacrimosos. Animo, BELETA.

Si ahora pasamos al Pleno de martes, se basó en cuatro puntos del Orden del Día (y no de "la orden" como todavía dicen muchos regidores) practicamente referidos a la ratificación de asuntos iniciados por el anterior consistorio (¿quién se acuerda ya?) como son la pavimentación del Cami de Ses Fontanellas así como el alumbramiento de un segundo pozo en el Matadero. ¿Oposición? Apenas dio señales de vida aunque en realidad no hubo motivo por tratarse de asuntos de interés general para los que no cabía más que el cabezazo afirmativo. Aprovechando los ruegos y preguntas XIM BUADES cuidó de exponer el asunto del transporte escolar de los alumnos de Es Puig, capítulo muy gravoso

para los presupuestos familiares de la mayoría saludables que antes por el hecho de no permitirse el uso y consumo de cigarrillos, puros o pipas, es decir, fumar en cualquiera de sus variantes. Lo que no consiguió ANA COLOM en cuatro años se ha convertido en un hecho de ellos. Lo que no satisfizo a los asistentes fue el hecho de que se prolongara el Pleno a puerta cerrada una vez levantada oficialmente la sesión. Por lo que recordamos al Alcalde-Presidente que "secretitos en reunión, son falta de democratización"

El ciudadano JUAN ESTARAS, a pesar de los dolores que le azotan glútea, ocupó sillón tapizado que le permitió seguir el pleno desde el

principio hasta el fin. El CIUDADANO por antonomasia fue distinguido en el último Pleno del anterior consistorio con el merecido detalle de que figurase en acta su constancia en la asistencia a los plenos y la consiguiente notificación por escrito.

Los plenos resultan ahora mucho más al colocarse un aviso en tal sentido, a la entrada de La Sala Magna, como los políticos suelen ser grandes fumadores etsa sana medida les hará mucho bien.

Para terminar — después de tres meses de no haberos dirigido la palabra, carísimos lectores — no puedo por menos que referirme al sorprendente hecho de que nuestro Secretario

Municipal Don MANUEL RAMOS haya dado un paso, que muchos consideramos en falso, de dedicarse a la política activa, ingresando oficialmente en U.M., en cuyo partido ha sido elegido Presidente del Consejo Comarcal de Palma, cargo que le da gran influencia en las decisiones del partido centrista, aunque limitadas al área de la capital con exclusión de la part forana. Aun así muchos electores se preguntarán si no se dará el caso de que el Alcalde tenga menos categoría política, dentro del partido, que "su" secretario.

Os prometo no volver a estar tanto tiempo sin contacto con vosotros, amadísimo lectores/loras. Buen fin de semana para todos.

HAMBURGUESAS  
HELADOS

...

COMIDA RAPIDA  
HOT DOGS

...

C/. MARINA, 28 — TELEFONO: 63 23 25 — Pto. SOLLER



## DE LA XECA

A

## LA MECA

per V. P.

A un sopar de dissabte, entre tants de temes, sorgix una discussió que se torna prou interessant: adagis i expressions populars de Mallorca que no són sino altra cosa que frasses fetes o cites senceres del Corà. Per supost entenent que aquestes expressions són encara ben vives dins el nostre parlar de cada dia. Les influències de substrat dins una llengua són sempre freqüents i no d'estranyar. Malgrat que poden ser influències posteriors. Pel cas que ens ocupa, fa que pensar que les cites del Corà dins el nostre parlar, siguin supervivències d'àrabs i jueus que vivien i en definitiva han seguit vivint a les nostres terres.

Una expressió un tant simpàtica és la que figura com a títol: Anar de la Xeca a la Meca.

Cercant una de les cites del Corà a les nostres rondalles, va sortir aquesta. Que la podem sentir a dir qualsevol dia pel carrer. Crida forta atenció "Anar a la Meca". Evidentment referida a "La Meca". Punt màxim de peregrinació dins el món musulmà.

A casa nostra, "Anar de la Xeca a la Meca" pren una significació equivalent a anar d'aquí cap a allà, d'estar sempre trescant, de no estar mai aturat.

Ara bé, el que no està gens clar és "La Xeca". Evidentment, "La Xeca" ha de ser un lloc i endemés un lloc dins l'espai real, o al manco ser un lloc imaginari però que prengui una significació popular tant real i física, com podria ser: el cel, l'infern, ca una gregu,... Endemés hem de suposar que "La Xeca" estigui íntimament relacionada amb el món musulmà i per supost amb el lloc sant de La Meca.

Una altra confrontació: Xeca o Ceca, també existeix en castellà: "Ir de la Ceca a la Meca". L'expressió ens ve directament de l'àrab o per influència castellana? Estar clar que per una o l'altra via, l'origen és comú.

Xeca o Ceca no és més que un substantiu de la llengua Berberisca. Berberisca o natural de Berberia. Nom com són coneguts els països del Nord d'Àfrica: Tripoli, Tunes, Argèlia, Marroc.

Aquest substantiu seria "azzeca" que derivaria en la nostra Xeca o Ceca castellana. La seva significació en llengua original és: casa o poble.

Així el significat de l'expressió "Anar de la Xeca a La Meca" en sentit etimològic seria: "Anar del poble a La Meca".

Si afegim que els musulmans només són obligats d'anar a La Meca un pic en la seva vida, podem comprendre que el sentit etimològic i el sentit popular són ben semblants.

V.P.

## SOLLER HOY



por J. E.

LA RESTAURACION  
DE SANTA CATALINA

Nuestro amigo Miquel Ferrà hacia referencia en su sección de la pasada semana, a las restauraciones que se realizan en Santa Catalina y San Ramón del Port. Todos conocemos el amor, e interés que guarda hacia todo lo que sea nuestra Cultura, Arte, Historia y porqué no Gastronomía.

Ya dije en un anterior artículo que la Armada Española había iniciado, hace años, la restauración de Santa Catalina y así figura en una lápida que redacté, encargué y casi coloqué personalmente.

Por desgracia las obras no continuaron y el paso de los años ha ido degradando las construcciones.

Soplan nuevos vientos y rigen nuevas mentes. Más sensibles, abiertas y respetuosas con nuestro pasado. Y los trabajos de restauración se han

reiniciado.

Finalizadas parte de las fachadas de Santa Catalina, hace semanas que se trabaja de firme en las obras de San Ramón de Penyafor, que era una auténtica ruina.

Pronto lucirá más esplendoroso que en sus mejores tiempos. La obra es doblemente meritoria en si misma y por la forma como se desarrolla.

Aunque los trabajos en abstracto se deben a la Armada Española, justo es pensar que detrás hay hombres con nombres.

El actual Comandante Luis Ceballos, ha tomado tal empeño en ello que ha diseñado la cristalera que figurará sobre la entrada del Oratorio, y ayudado de Luz, su esposa, están realizando personalmente el trabajo, con magníficos cristales donados por Lluís Castaldo.

La colaboración del Segundo Comandante el mallorquín Miguel Bosch y del solleric Enrique de Santiago, hace que todo avance a buen ritmo. Y hay que agradecer a la dotación de marinería, bajo la batuta de Mestre Juan Rosselló, su importante aportación.

Por su parte el ayuntamiento adecentará el entorno. Deseamos que sea el inicio de la recuperación del viejo Port, y el Casal de Cultura ha prestado también su colaboración.

Cuando dentro de poco las obras toquen a su fin nos podremos felicitar todos y sentirnos orgullosos de haber recuperado parte de nuestro Patrimonio, que su actual titular, la Marina, pone a disposición para actos culturales.

Las obras de restauración de Santa Catalina de Alejandria son de mayor

envergadura y aunque la Armada desea emprenderlas necesita la colaboración más amplia posible. Ayuntamiento, Consell de Mallorca, Govern Autonom, Ministerio de Cultura.

Los arquitectos Luis García Ruiz y Onofre Rullán, se han ofrecido para levantar planos de los diferentes cuerpos de edificios. Valorar las obras y proyectar reformas y destinos. La Marina ha aceptado su oferta.

Una vez finalizado el estudio se tendrá un elemento de trabajo válido para programar de forma definitiva la restauración de todo el conjunto.

Y para terminar las historias restauradoras el Casal de Cultura remozará su fachada con motivo de sus próximos 25 años.

J.E.

Foto  
Noguera

## SET

Mira al cel el pages quan veu la terra crivellada  
i espera que de llevant o ponent surti la nuvolada  
que donarà l'humitat necessaria a la mare natura  
per gaudir de l'aigua -que tant ens ja fretura-

Cicles de secor s'han vist a l'Illa en el passat  
on no es pogué segar lo que s'havia sembrat  
l'any mil cinc-cents set va ésser tant sec  
que moltes fonts s'esgotaren i es bestiar morí de set  
nostre auster pacient i sofrí avant passat  
a menjar mestall o pa d'ordi s'havia acostumat.

Sols hi ha l'arbre que viu gojós serè i confiat  
a l'embat mou el ramatge sent vers el cel un cant  
súplica augusta a les forces de l'infinit  
que ens alliberi de l'angoixa que la set ha produït.

Termidor, 1983.  
JOSEP ESTADES



**AJUNTAMENT****AYUNTAMIENTO DE SOLLER  
RECAUDACION IMPUESTO MUNICIPAL  
SOBRE VEHICULOS A MOTOR**

En evitación de aglomeraciones de última hora, se recuerda que hasta el 30 de Julio del corriente año estarán al cobro en la Oficina de Recaudación Municipal, los recibos del citado Impuesto, correspondiente al actual ejercicio, de 9'30 a 13'30 y de 16 a 18 horas.

Transcurrido el día 30 de Julio, los recibos no satisfechos sufrirán los recargos legales previstos en el vigente Reglamento General de Recaudación, iniciándose posteriormente el procedimiento de apremio y la recaudación por vía ejecutiva.

Sóller, 6 de Julio de 1983

**LIBINKA JANOVIC EN EL  
CASAL DE CULTURA**

Hoy sábado, a las 20 horas, será inaugurada la Exposición de Pintura que nos ofrece la pintora Libinka Janovic.

Se trata de una primera exposición en Mallorca y concretamente en Sóller. La pintora está en posesión de

una sólida formación intelectual y artística. Sus obras gozan de una amplia difusión internacional y de un reconocido prestigio.

Libinka se inició en el Arte por los años 40, en que ingresa con un cúmulo de inquietudes en la Escuela de Bellas Artes de Belgrado, y lleva a cabo su primera exposición de forma individual en la galería Ulas de la Capital.

MARIA VAZQUEZ

**SUCESOS**

El día 3 del actual sobre las 2'30 horas, ocurrió un accidente de circulación del cual resultó con lesiones graves el conductor de un ciclomotor llamado Emilio Mateo Cebrián, al derrapar en la calzada y colisionar contra un árbol, el cual regresaba de trabajar de su trabajo nocturno, siendo ingresado en una clínica de Palma, y en fecha de hoy se está recuperando satisfactoriamente.

El día 6 de madrugada se encontró un extranjero súbdito alemán tendido en la zona de la playa, al parecer inconsciente. Llamado el médico de urgencias, resultó que se hallaba con la "MONA" que era tan monumental que estuvo durmiéndola varias horas.

MARIA VAZQUEZ

**AJUNTAMENT DE FELANITX (Mallorca)****Certamen de dibuix i pintura damunt paper  
«CIUTAT DE FELANITX» 1983****BASES**

- 1.—Podrán participar en el Certamen tots els artistes, de qualsevol nacionalitat. El jurat, empero, se reserva el dret de no admetre les obres que, per no ajustar-se a les bases o per altres causes, no hi puguin concórrer degudament.
- 2.—Les obres tendran un format no inferior a 20 per 30 cms. Es presentaran emmarcades i protegides amb un vidre. Cada marc podrà contenir una sola obra. Cada artista podrà presentar al Certamen un màxim de dues obres.
- 3.—El Certamen consta de dos apartats: dibuix i pintura damunt paper. El tema de les obres serà lliure. A les obres presentades al segon apartat, podran ésser utilitzats els materials propis de la pintura a l'oli, «gouache», aquarella i acrílics.
- 4.—Els premis a concedir són tres: el premi «Ciutat de Felanitx», dotat amb 100.000 pessetes, que serà atorgat a la millor obra presentada a qualsevol dels dos apartats de què consta el Certamen; un premi de 50.000 pessetes, donat per la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, a la millor pintura damunt paper i un premi de 30.000 pessetes, donat per la Caixa de Babels, al millor dibuix.
- 5.—Els premis no seran divisibles: s'atorgaran per majoria de vots i el jurat els podrà declarar deserts.
- 6.—Els participants rebran un comunicat de l'organització donant compte de les obres acceptades i dels noms dels artistes guardonats.
- 7.—L'obra que obtindrà el premi «Ciutat de Felanitx» restarà propietat de l'Ajuntament d'aquesta ciutat. Els autors que obtindran els altres premis podran deixar l'obra premiada o retirar-la, però en aquest darrer cas s'entendrà que renuncien a la dotació en metàl·lic que els corresponga.
- 8.—El veredict i les decisions del jurat seran inapel·lables.
- 9.—El termini d'admissió de les obres expirarà dia 30 de juliol de l'any 1983, a les 13 hores.
- 10.—Les obres seran presentades, contra rebut a les oficines de l'Ajuntament de Felanitx. Els artistes que no lliurin les obres personalment les podran enviar per correu o per un altre mitjà de transport anàleg. En aquest cas les han d'embalar de manera convenient i s'han de fer càrrec de les despeses del transport.
- 11.—L'exposició de les obres presentades serà inaugurada el 20 d'agost i romandrà oberta fins dia 28 del dit mes.
- 12.—Les obres no premiades seran recollides pels artistes, sia personalment o per mediació d'altres persones o entitats a les quals deleguin aquest poder, durant els trenta dies següents a la clausura de l'exposició. Si l'artista vol recobrar les obres per un altre procediment, s'haurà de posar d'acord amb l'Ajuntament de Felanitx.
- 13.—L'organització vetllarà per la conservació de les obres rebudes, però no se farà responsable dels desperfectes que puguin sofrir per causes involuntàries.
- 14.—El jurat d'admissió i qualificador serà designat oportunament entre personalitats de la crítica o tractadistes d'art.
- 15.—Qualsevol dubte que pugui sorgir respecte de l'aplicació i la interpretació d'aquestes bases serà resolt pel jurat.
- 16.—La participació en el certamen pressuposa l'acceptació de les bases presents.

Felanitx, juny del 1983



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. Gabriel Mairata Rullán**

En el primer aniversario de su muerte  
ocurrido en Sóller el 13 de Julio de 1982  
E. P. D.

Sus apenados: hija, hijo político y nietos, al recordar a sus demás familiares tan dolorosa pérdida les comunican que las misas que se oficiarán en la Iglesia de los S.S. Corazones de Jesús (Convento), a las 17'30 y 19 h. del miércoles 13 de Julio, serán en sufragio de su alma. Se agradecerá su asistencia o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. Bonifacio García Galiana**

Que falleció en Sóller el día 11 de Julio de 1979,  
en el cuarto aniversario de su muerte  
A LA EDAD DE 70 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Catalina Ramis Arbona; hijos, Bonifacio, María y Benito García Ramis; hijos políticos, Francisco Amorós, Crispina Samper y Catalina-Maria Fuig; nietos; hermanos, María y Humildad García Galiana; hermanos políticos, Juan Jose y Margarita Ramis, Francisca Alomar, Margarita Vanrell, Damián Bestard y Jaime Ripoll; ahijados, sobrinos, primos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán muy agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA

**D. Juan Ripoll Colom**

que falleció en Sóller, el día 4 de Julio de 1983  
A LA EDAD DE 83 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Isabel-Maria Vidal Oliver; hermana, Antonia Ripoll Colom; hermana política, Maria-Cristina Palou Coll; ahijada, Catalina Vidal Palou; sobrinos, Lili Cuat Ripoll, Francisca, Antonio y Maria-Cristina Vidal Palou; sobrinos políticos, primos y demás familia (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan irreparable pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Manzana 72,  
Camino de Son Bou, 104.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D.<sup>a</sup> Isabel M.<sup>a</sup> Crespi  
Muntaner**

Que falleció en Palma el pasado día 30 de Junio  
A LA EDAD DE 62 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus afligidos: esposo, Sebastián Bauza; hijos, Barbara y Juan Sebastián (Arquitecto); hermanos, Ana y Vicente; hermanas políticas, Margarita Bauza, Catalina Sbert, Catalina Morell e Isabel Bernat; ahijado y sobrino y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar el viernes día 15 a las 19 horas en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D. Francisco Sastre Cuat**

Que falleció en Sóller, el día 29 de Junio de 1983  
A LA EDAD DE 87 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: hija, Maria Sastre Peru; hijo político, Jorge Morell Oliver; nietos, Juan-Francisco, Maria-Feresa y Francisco-Jose Morell Sastre; nietos políticos, Ana Mora y Rafael Rosselló; biznietos; sobrinos, Guillermo y Luce Alcover; primos y demás familia (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. del Mar, 169.



## PUNT DE VISTA

per TONI OLIVER



# LLUIS MIRA

## "En dos anys tornarem a Tercera"

Des de que a dins el panorama futbolístic local es va vislumbra la possibilitat de que un home com en Lluís Mira agafés les riendes del club, aires de esperança començaren a notar-se fortament. Oficialment, des de dijous passat Lluís Mira Nadal és el nou President del C.F. Sóller. L'Assemblea va ésser un model de organització a tots els nivells, fet que no succeïa des de temps immemorials (ja eren famosos els desgavells assemblearis). Coca amb verdura i vi i canapés per tothom abans de començar, i xampany al final. Fet especialment emocionant va ésser l'anomenament un per un, dels nous dirigents, que, des de el pati de butaques, pujaren individualment a prendre possessió del seus seients. Hi va haver ovació per a tots, com a símptoma d'ànim cara les noves tasques.

La Junta Gestora sortint va donar l'extracte de comptes, que determinà un dèficit de 790.500 cales, cobert personalment per el nou President. A part d'això, hi ha una polissa a un banc local, però ja se sap que aquest crèdit no és a curt termini: aquesta ascendeix a un milió cent mil pessetes.

Llavors es va fer pública la llista dels nous dirigents designats per el President, llista que es pot veure a un requadre d'aquesta secció.

### NOU QUADRE TECNIC

El preparador del primer equip serà, tal com anunciàrem, Pedro Ortiz Páez. Secretari Tècnic de la Entitat, Daniel García. Preparador de l'Espòrting, Juan Miguel Esteban. I preparador del Sollerense Juvenil, Jaume Frontera. I seguirà al front del Juvenil Sóller Joan Antoni Castanyer.

Com es pot veure d'aquest resum, hi ha hagut fusió de clubs. En efecte, l'Espòrting Sóller seguirà militant a Tercera Regional, depenint naturalment del Club Futbol Sóller. Lo mateix que els dos equips juve-

nils, que podem adelantar que estaran integrats al mateix grup de la Segona Regional Juvenil.

### NOUS FITXATGES

Malgrat que s'està en plenes negociacions amb una sèrie de jugadors, sí que es pot adelantar que seran alta En Got, En Correa (que ha signat per quatre anys), En Céspedes (el famós peninsular del que contenen meravelles) i una agradable sorpresa, el retorn de n'Angel Regal, que a bon segur potenciarà la ala esquerra de l'atac.

### UN TORNEIG "MONSTRE"

Coïncidint amb la inauguració de l'enllumenat, fet ja confirmat per el propi President, el vint del mes vinent d'Agost, Constància i Poblense obriran el Torneu Ciutat de Sóller. Això serà en dissabte. El sen demà, diumenge, es jugarà l'altre semifinal entre el Sóller i un equip a designar entre el floret de la Preferent. El dimecres, dia de Sant Bartomeu, es jugarà la gran final entre els equips guanyadors. Tots

els partits tenen prevista com a hora de començ les nou i mitja del vespre. Serà un canvi revolucionari dels hàbits d'assistència dels afeccionats i espectadors dins la història del futbol de Sóller.

El Trofeu, cosa grossa. S'han acabat les mini-copes. S'ha adquirit un Trofeu d'una alçada de 1 metre 24, i amb un pressupost proper a les dues centes mil pessetes.

Paral·lelament hi haurà un Torneig Ciutat de Sóller per a Juvenils. Hi participa-

ran Sollerense, Sóller, Unió Esportiva Poblense i possiblement el CIDE.

### CAPITOL DE SOCIS

Naturalment que tots aquests projectes estan relacionats amb l'èxit de la campanya de socis; de la forma que ho ha enfocat la nova Directiva pareix factible que es logri un número-record. Però això sempre es una incògnita. Recordem el sistema: domiciliació bancària, en deu mensualitats. Si es soci normal, seran unes 4 ó 5 centes pessetes cada mes. Si es soci d'honor, seran unes mil pessetes al mes. I si es soci categoria especial, seran 2.500. Però, paciència!. Cada un dels mesos hi haurà dret a veure un número mínim de vuit partits. A tal efecte hi haurà una campanya de publicitat a través del setmanari, cartells, nombroses visites domiciliàries, etc., etc.

### PARLA EL PRESIDENT

En Lluís Mira té ben clar el seu futur. Extractes del seu pensament i projectes:

### VETERANOS SOLLER PUERTO

V. SOLLER PUERTO 5  
AT. FORMALUTX 2

Magnífico, magnífico encuentro el disputado el sábado pasado entre AT. FORMALUTX y los Veteranos jugando inteligentemente y con un futbol moderno y al primer toque los Veteranos no dieron respiro a los contrarios, anulando a los hombres clave del AT. FORMALUTX.

Empezaron marcando los Veteranos en jugada individual del rapidísimo Juanito "SUPERSONICO" Llado a los pocos minutos el incansable Toni "CARTONETI" desde la misma raya del mismo campo con una inteligencia de verdadero "MARADONA" viendo el portero adelantado lanzo un cañonazo que se coló por la misma escuadra.

Aflojaron los Veteranos el ritmo "TREPIDANTE" dando opción a los de FORMALUTX para que avanzaran líneas y en los minutos finales de la primera parte Juan de Fornalutx marcara el 2 a 1.

Empezó la segunda mitad con un constante ataque de los Veteranos sobre la meta contraria, no tardando en marcar, como no, el rubio de oro Pep "CERVEZINO". El siguiente tanto lo marcó el delantero Juan "NICHIPORUK" en jugada de toda la delantera, el 2 tanto contrario lo consiguió en jugada de mucha fuerza Toni "OTERMIN". Cerrando el marcador Toni "MACUA" de fortísimo ehut.

Veteranos: "CHOPO", JORQUERA, CERAFIN, MINGORANCE, PEDREIRO, MAYOL, VISO, "MACUA" COBOS, "CERVEZINO", LLADO, TORRENS, IGLESIAS, JORQUERA 11.

AT. FORMALUTX: BUADES, FAUSTO, ADROVER, GARCO,

PONS, JAVI, QUIROS, JUAN, CARLOS.

Finalizado el partido recogió el monumental trofeo el capitán Antonio "CARTONETI" pasando a engrosar las vitrinas de los Veteranos.

"En 24 meses tornarem a ésser a Tercera Nacional. Venen dos anys que estic segur que l'aficionat disfrutará de triomfs i emoció. Anam cap dret a recuperar una categoria que mos per-

tany, i quan le tenguem no l'amollarem; al contrari, ens hi assentarem fortament, i serem capdevaners de la categoria. Si trobam recolzament a la campanya de socis, ferem coses grosses."



# PEUGEOT-TALBOT

## GARAJE LLADO

**Al comprar durante el mes de Julio un TALBOT SAMBA le obsequiamos con un radio cassette Philips FM, AM stereo**

**Nuevo FURGON PEUGEOT J5 1.300, con puerta lateral deslizante**

**Versiones: FURGON 1.300; Sobreelevado; COMBI LUXE Y CHASIS CABINA**

**CAMP LLARCH - Tel. 63 12 43 - SOLLER**

## NOVA JUNTA DIRECTIVA DEL C. F. SOLLER

PRESIDENT: Lluís Mira.  
VICEPRESIDENT PRIMER: Antoni Burgos.  
VICEPRESIDENT SEGON: Amador Castanyer.  
VICEPRESIDENT TERCER: Pep Girbent.  
VICEPRESIDENT QUART: Rafael Jiménez.  
SECRETARI: Miguel-Angel Feijoó.  
TRESORER: A Designar.  
COMPTADOR: Pep Mora Saletes.  
VOCALS: Josep-Lluís Llabrés.

Damià Capó.  
Miquel Arbona.  
Manuel Vázquez.  
Mari Vázquez.  
Miguel López.

RELACIONS PUBLIQUES: Miquel Puig Pastor.  
ASSESSOR ETIC: Joan Lladó Mora



## Ciclismo

# DESENA CORREGUDA FESTES PATRONALS DE L'HORTA

Demà, per desena vegada consecutiva, baix des patrocini de sa Comissió de Festes de L'Horta i s'organització des Club Ciclista "Defensora Sollerense", s'organitzarà sa cursa ciclista "CORREGUDA FESTES PATRONALS DE L'HORTA" reservada a ses categories d'aficionats i juvenils, que comptarà amb sa participació des dos corredors aficionats sollerics ANTONI LUQUE i NICOLAU JAUME, a més de sa quasi totalitat de ciclistes mallorquins enquadrats dins aquestes categories.

Sa sortida serà donada a les deu des matí, entre es Bar Bera i es Bar Ca'n Macià, havent de recorre es participants es següent circuit, en es que hauran de donar un total de cinquanta-un voltes amb un recorregut de setanta-dos quilòmetres. Per incrementar més s'interès de sa prova hi haurà

bonificacions de tres, dos i un segons, en es tres primers classificats cada tres voltes. Es premis en litigi seran es següents:

- |      |           |                |
|------|-----------|----------------|
| 1.-  | 11.000'-- | ptes. i Trofeu |
| 2.-  | 8.000'--  | ptes.          |
| 3.-  | 7.000'--  | ptes.          |
| 4.-  | 6.000'--  | ptes.          |
| 5.-  | 5.000'--  | ptes.          |
| 6.-  | 3.000'--  | ptes.          |
| 7.-  | 2.000'--  | ptes.          |
| 8.-  | 1.500'--  | ptes.          |
| 9.-  | 1.000'--  | ptes.          |
| 10.- | 900'--    | ptes.          |
| 11.- | 800'--    | ptes.          |
| 12.- | 700'--    | ptes.          |
| 13.- | 600'--    | ptes.          |
| 14.- | 500'--    | ptes.          |
| 15.- | 400'--    | ptes.          |
| 16.- | 300'--    | ptes.          |
| 17.- | 300'--    | ptes.          |
| 18.- | 300'--    | ptes.          |
| 19.- | 300'--    | ptes.          |
| 20.- | 300'--    | ptes.          |

CAMPIONAT DE  
LES BALEARS DE  
FONS EN  
CARRETERA

Disputat es diumenge dia

vint-i-sis de juny amb sa participació des dos aficionats sollerics LUQUE i JAUME. Degut a problemes burocràtics amb sa Policia de Trànsit sa cursa es va haver de disputar es capvespre en lloc des matí, com estava anunciada. Es sort de Ciutat cap a Son Ferriol saltant en es primers quilòmetres en Cerdà, en Gomila i en Miralles. A Puntiró en Bennassar parteix en solitari a sa caça des fugats connectant amb ells prop de Sencelles. Sa tercera escapada des dia és a càrrec des sollerics LUQUE, en Monrroig i en Bermejo, quedant ràpidament despenjat es darrer. Nou

intent de fugida a càrrec des sollerics JAUME, en Rigo, en Pou i en Serra que connecten amb en Bermejo.

Degut a una foradada d'en Cerdà, en Bennassar parteix en solitari, conservant sa seva privilegiada posició fins a s'arribada a sa que es va imposar amb un temps de 3-53'56". A més de quatre minuts i mig entrarien en Miralles, en Cerdà i en Gomila. I a 9'49" es pilot dins es que es trobaven en LUQUE i en JAUME que es varen classificar en es llocs tretzè i quinzè, respectivament, amb un temps de 4-03'45".

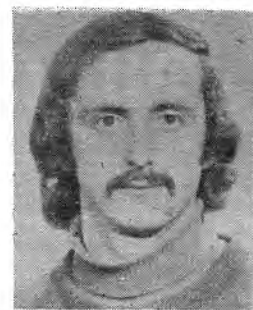
JOAN

## DEMA, SEGON TROFEU DE "WIND SURFING" CIUTAT DE SOLLER

Per demà, baix de s'organització de s'Ajuntament de Sóller, està prevista en es nostre Port sa disputa de sa segona edició des Trofeu de "Wind Surfing" Ciutat de

Sóller, que està compost de dues proves, sa primera a s'exterior des Port amb sortida a les deu des matí, i sa segona a s'interior a les quatre des capvespre.

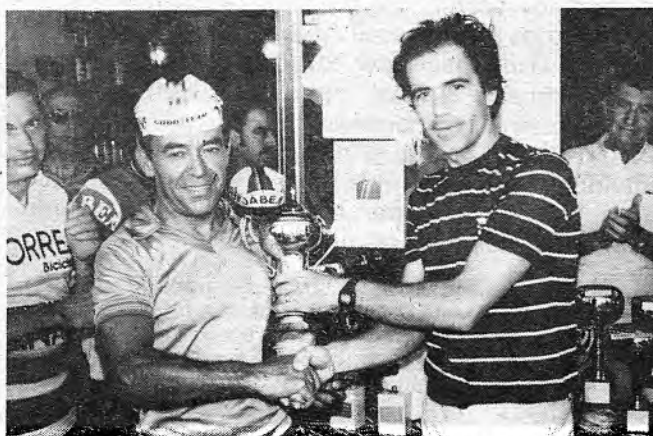
## RAFEGUES ESPORTIVES



per Joan

## LLORENC BOVER, GUANYADOR AL SPRINT DES "SEGON CIRCUIT SANT BARTOMEU-GRAN PREMI TORRES BICICLETES"

Dinou homes a sa sortida des Port de Sóller, entre ells es dos veterans locals FELIP MARTIN i BERNAT OLIVER, juntament a cares



ES GUANYADOR LLORENC BOVER REBENT ES TROFEU DE MANS DES COMPANYY JOAN-F. TORRES.

*Dia 10 de Juliol de 1983  
a les 10 hores a l'Horta (Sóller)*

## DESENA CORREGUDA FESTES PATRONALS DE L'HORTA

*Per aficionats i Juvenils*



ITINERARI: Carrer Poetessa Francesca Alcover - Pont d'en Barona - Carreró d'en Figa - Carretera Desviació al Port de Sóller - Monument Heroins del 11 de Maig - Carrer Poetessa Francesca Alcover. Es donaran 51 voltes amb un recorregut total de 72 qms. Hi haurà bonificació de 3 - 2 i 1 segons a n'es tres primers classificats cada tres voltes.

ORGANITZA: Club Ciclista "DEFENSORA SOLLERENSE"

PATROCINA: COMISSIO FESTES DE L'HORTA

CAIXA DE PENSIONS  
**"la Caixa"**  
de Catalunya i Balears

## Homenatge a JAUME OLIVER SASTRE



Organitzat per sa  
FEDERACIO BALEAR DE CICLISME

DIA 10 DE JULIOL DE 1983  
A LES 13 HORES  
en es Restaurant ES CANYIS de sa Platja de Sóller

Reserva de tiquets: FEDERACIO BALEAR DE CICLISME  
Carrer Francisco Fiol y Juan, 2, 1.º - Pta. 17  
PALMA DE MALLORCA

CLUB CICLISTA «DEFENSORA SOLLERENSE»  
Real, 13  
SÓLLER





ES CORREDORS VETERANS MALLORQUINS ES VAREN ADHERIR A S'HOMENATGE A N'EN JAUME OLIVER SASTRE

restants, presentant-se un grup de tretze corredors, dins es que es troben es dos sollerics, a s'arribada que es disputa amb un fort i llarguissim sprint en es que s'imposa clarament i amb molta classe en Llorenç Bover, amb un temps de 1-44'17", seguit de prop per n'Abraham, Rafel Ferriol, Joan Gelabert, Miquel Alarcón, Vicenç Joan Barceló, Ramon Ros, BERNAT OLIVER (en es lloc vuitè), Antoni Jimenez, Mateu Garcies, Joan Vanrell, FELIP MARTIN (en es lloc doze) i Jaume Rosselló amb es mateix

temps. Posteriorment entrarien en Bartomeu Bosch, Antoni Bennassar, Gabriel Sastre i Maties Lladó, amb un temps de 1-48'12". Es varen retirar en Jaume Fullana i en Bartomeu Contesti.

Abans de repartir-se es trofeus es corredors veterans mallorquins es varen voler sumar a s'homenatge que sa Federació Balear de Ciclisme té organitzat per demà, a n'es solleric JAUME OLIVER SASTRE, President des Club Ciclista "Defensora Sollerense", degut a no poder-hi assistir

per tenir que participar a una cursa, entregant-li un artístic trofeu amb s'oportuna dedicatòria, a més d'un ram de flors a sa seva senyora.

Seguidament i en prova de gralitud, entrega d'un ram de flors, pes President des club organitzador de sa cursa, a na MARGARIDA MARTINEZ i na CATERINA GARAU, ses ROJA que sempre acudeixen desinteressadament a tots ets actes organitzats pes Club solleric. I repartiment de trofeus a tots es participants

finalistes, distribuint-se un total de dinou. A destacar sa col·laboració de sa Policia Municipal, Guardia Civil, Policia de Trànsit i Creu Roja, que juntament amb ets organitzadors i col·laboradors vare fer possible sa disputa d'aquesta cursa, que com ha vingut destacant sa premsa illenca al llarg de sa setmana va ésser "UNA PRUEBA M O D E L I C A E N ORGANIZACION POR PARTE DE LOS HOMBRES DEL CLUB CICLISTA DEFENSORA SOLLERENSE".

Joan

tan populars i conegudes com n'Alarcón, Abraham, Gelabert, Bover, Ferriol...

Es sort a fort ritme, agafant es cap de sa prova es solleric BERNAT OLIVER. A sa primera pujada a Ca'n Repic es produeix sa fugida de n'Antoni Jimenez, des Jaben, que parteix en solitari. A sa baixada cap en es Port es produeix sa primera retirada des dia, sa d'en Jaume Fullana.

OLIVER encara segueix duent tot es pes de sa cursa, encapçalant es pilot que va completament estirat.

A sa tercera pujada cap a Ca'n Repic es produeix sa fugida de n'Antoni Jimenez, des Jaben, que parteix en solitari. A sa baixada cap en es Port es produeix sa primera retirada des dia, sa d'en Jaume Fullana.

Després de voltar per davant s'Hostal Es Port es comença sa quarta pujada a Ca'n Repic agafant es pilot a s'escapat, i quedant despenjat de s'grup, per no poder aguantar es fort ritme imprès, en Bartomeu Bosch, amb es que poc temps després connectarien es tres ressagats (Sastre, Lladó i Bennassar).

I amb una forta marcada dins es gran paquet, neutralitzant-se ràpidament tots ets intents d'escapada, en fan ses tres voltes

Notem com en BERNAT

## VETERANOS SOLLER PUERTO

### V. SOLLER PUERTO 4. BAR CENTRAL 1

FANTASTICO, MARAVILLOSO, DIVINO, estas palabras son pocas comparadas al espectáculo que los Veteranos dieron el sábado pasado, jug do este fútbol que todos queremos ver, aconsejamos a los aficionados que si quieren pasar 90 minutos de verdadera "MARAVILLA" vallan a ver a este magnífico equipo que creemos actualmente es el que practica el mejor fútbol de esta comarca.

No sabemos como relatar lo que nuestros ojos vieron el sábado, pues fueron tantas las jugadas dignas de mencionar, que diremos que los goles fueron marcados,

dos por Toni "MACUA" y los otros dos por Pep "CERVEZINO", el rubio de oro. El gol del Bar Central lo marco en jugada habilidísima "CHARLY", quien tuvo retuvo.

Diremos que la defensa Veterana estuvo inexpugnable, comandados por Angel "PUNDONOR", defendiendo la portería el joven portero del San PEDRO Juanito "10" que estuvo acertado en todo momento. La media estuvo en una línea "GENIAL" con Rafa "KUSTODIK", Toni "MACUA", y Juan "SOLSONA". Seguidos de los extremos Juan "TOTANA" y Juanito "SUPERSONICO" que

dieron muchos problemas a la defensa centrlista, y por último destacar la gran labor del "GRAN" delantero centro Pep "CERVEZINO".

El arbitraje estuvo a cargo del magnífico aficionado Gabriel Mingorance que estuvo en su línea habitual, es decir "BIEN". Teniendo que señalar el final del encuentro faltando algunos minutos, por indisposición.

Los cambios efectuados rayaron a gran altura, caso de Toni Jorquera "CARTONETI" en su habitual puesto de lateral derecho y "ZUVI" que maravillo con sus veloces carreras.

V. SOLLER PUERTO: JUANITO "10", "MARC", BRAGE, SERAFIN, MINGORANCE, TORRENS "MACUA", MAYOL, IGLESIAS, "CERVEZINO", LLADO.

"CARTONETI", "ZUVI". BAR CENTRAL: PEREIRA, COLOM 11, COLOM III, "TABALET", TONI "CENTRAL", PACO, "CHAPAS", "GIBETR", "CARRERO", "CHARLY", TONI "TURISMO" y JAVI "MEMETES".

Recordando a los seguidores de los V. Soller Puerto que el sábado día 9 a las 6 de la tarde disputaran un encuentro contra los "ASIDUOS" del PAP NADAL, entre ellos se contara con la participación de jugadores de la talla como MIGUELITO, PUJOL, GOT, "CARTONETI", KIKO, "YURK", "BOLAS", "CHAPAS", "TACHENCO" y algún jugador extranjero, Señores no se pierdan este partido que puede ser "INOLVIDABLE".



## MOBLECUINA

LE OFRECE SUS SERVICIOS  
EN TODA CLASE  
DE MUEBLES COCINA  
ROMAGUERA, 23  
TELEFONO: 63 13 68 — SOLLER



Motor Balear, S.A.  
calle Aragón, 11  
Palma de Mallorca.

EN SOLLER  
TALLER AUTORIZADO  
tofol marti

CTRA DESVIO S/N TEL 6319 31



# PRESENTACIO DE SA "TERCERA ESCOLA ESPORTIVA ESTIU-83"

Es Batlle de Sóller, Antoni Arbona "Repic", va presidir es passat dilluns, dia quatre, a Can Cremat, s'inauguració de sa "TERCERA ESCOLA ESPORTIVA ESTIU-83" que compta amb una inscripció de cinc-cents seixanta-quatre alumnes, distribuïts entre atletisme, basquet, ciclisme, futbol i natació, que organitzada per s'Ajuntament de Sóller tindrà una duració des quatre de juliol fins dia onze de setembre.

Després de ses paraules de salutació, obertura i animació des màxim representant local, va prendre sa paraula es company Marcellí Got, Director de s'Escola i Llicenciat en Educació Física, per anar presentant es professorat de que està composta cada Secció, fent posteriorment cada un d'ells un resum des treball que es pensa dur a terme durant aquest curs.

Sa NATACIO ha estat s'especialitat que ha tingut més èxit en aquesta edició, ja que compta amb un total de tres-cents trenta-sis inscrits, estant dirigida per sa Monitora Nacional Antonia Bauçà, amb sa col·laboració de n'Aurora Morell, na Maria Mairata i na Blanca Castaldo. Ses classes es faran es dilluns, dimecres i divendres, de les deu a la una, a sa piscina de Can Cremat.

Es BASQUET és es segon en quant a número d'inscrits, ja que compta amb setanta-vuit participants. Actuen com a professors en Joan Bauçà,

na Caterina Morell i na Pili Bestard, fent-se ses classes en es Convent, de les deu a les dotze des matí, es dimars i es dijous.

FUTBITO compta amb seixanta-tres inscrits, fent-se ses classes en es Convent, es dilluns, dimecres i divendres, de les sis a les vuit des capvespre, estant dirigides per n'Andreu Pons i en Miquel Bestard.

CICLISME compta amb un total de cinquanta inscrits, estant s'Escola ubicada en es Teatre "Defensora Sollerense", tenint activitat es dimars, dijous i divendres, de les cinc a les set des capvespre. Es quadre de professorat dirigit per Jaume Oliver Sastre, President des Club Ciclista "Defensora Sollerense", està compost per Joan Oliver (Director Esportiu), en Bartomeu Rosselló (Director Esportiu), en Miquel Mas Gaya (Ex-Campió Mundial de Ciclisme), en Joan Valcaneras (President de sa CREU ROJA), en Baltasar Miró (Professor d'Autoescola), en Francesc Vivas (Mecànic de bicicletes), es corredors locals Antoni Luque i Nicolau Jaume i s'aficionat Pere-J. Maiol.

ATLETISME compta amb un total de quaranta-set inscrits que estaran dirigits per conegut atleta local Xavier Martín Panfil i sa jutge sollerica Angela Torres, tenint activitat es dimars i dijous de les cinc a les set des capvespre, a s'Estadi Infant Lois des Port de Sóller.



RAFAEL RULLAN  
I INDIO DIAZ  
A S'ESCOLA DE  
BASQUET

Es popular e internacional jugador de basquet sollerica, del REAL MADRID, RAFAEL RULLAN, juntament amb n'INDIO DIAZ del Zaragoza (ex-jugador del Real Madrid i de s'Inmobanco), tenien previst donar una conferència i una exhibició pràctica en es components de s'ESCOLA DE BASQUET SOLLERICA, es dijous d'aquesta setmana en es Convent, a les onze des matí, gracies a ses gestions manguades amb en Joan Bauçà, na Caterina Morell i na Pili Bestard, professors de s'Escola. ENHORA BONA PER S'INICIATIVA!

Molt en es seu pesar, i degut a motius laborables, molt possiblement aquest col·laborador no podrà assistir en aquest interessant acte, emperò no obstant intentarà recollir tota s'informació possible, per oferir-vos a sa vinent edició.

## ESCOLA DE CICLISME

Periòdicament, en aquestes mateixes planes, anirem informant de ses diferents activitats de totes ses escoles, començant aquesta setmana per sa de CICLISME.

Es seus objectius primordials són mostrar, o reforçar més, es coneixements cap a sa bicicleta, baix des punt de vista educatiu i recreatiu, tocant mínima i teòricament s'aspecte competitiu, reservat a altres nivells d'edat. Dins ella ets alumnes hi trobaran uns professors que els animaran i en es mateix temps els donaran un ampli coneixement pràctic i tècnic damunt aquest esport, participant en ses següents activitats:

**CIRCULACIO.**— Aprenderan ses senyals des Codi de Circulació, circulant bé pes carrers transitats.

**MECANICA.**— Coneixeran tècnicament sa composició de sa bicicleta.

**AGILITAT.**— Agafaran domini i soltesa a través d'uns exercicis.

**SOCORRISME.**— Sabran

es principis bàsics en cas d'accident o caiguda.

**CICLOTURISME.**— Es passejaran amb bicicleta, coneixent sa naturalesa.

**CICLISME.**— Viuran sa modalitat esportiva-competitiva comptada pes seus propis protagonistes.

Es seu programa d'activitats, iniciades es passat dilluns dia quatre, és es següent:

Dia 4 de Juliol.- Presentació "Tercera Escola Esportiva "Estiu-83".

Dia 5 de Juliol.- Orientació des Curs. Presentació Professorat.

Dia 7 de Juliol.- CIRCULACIO. Classe teòrica.

Dia 8 de Juliol.- CICLOTURISME. Excursió pes voltants de Sóller.

10 de Juliol.- "DESENA CORREGUDA CICLISTA FESTES PATRONALS L'HORTA" (Programes apart).

12 de Juliol.- MECANICA.

14 de Juliol.- CIRCULACIO. Classe teòrica.

15 de Juliol.- CICLISME. Classe teòrica.

19 de Juliol.- MECANICA.

21 de Juliol.- CIRCULACIO i AGILITAT. Classe pràctica.

22 de Juliol.- SOCORRISME.

26 de Juliol.- CICLOTURISME. Excursió pes voltants de Sóller.

28 de Juliol.- CIRCULACIO. Classe teòrica.

29 de Juliol.- CICLISME. Classe teòrica.

2 d'Agost.- MECANICA.

4 d'Agost.- CIRCULACIO i AGILITAT. Classe pràctica.

5 d'Agost.- CICLISME. Classe teòrica.

9 d'Agost.- CIRCULACIO. Classe teòrica.

11 d'Agost.- CIRCULACIO i AGILITAT. Classe pràctica.

12 d'Agost.- CICLOTURISME. Excursió pes voltants de Sóller.

16 d'Agost.- MECANICA.

18 d'Agost.- CICLISME. Classe teòrica.

19 d'Agost.- CICLOTURISME. Excursió pes voltants de Sóller.

21 d'Agost.- "XVII RUTA TURISTICA CIUTAT DE SOLLER". (Programes apart).

23 d'Agost.- CIRCULACIO i AGILITAT. Classe pràctica.

25 d'Agost.- CIRCULACIO. Classe teòrica.

26 d'Agost.- CICLOTURISME. Excursió pes voltants de Sóller.

30 d'Agost.- MECANICA.

1 Setembre.- CIRCULACIO. Classe teòrica.

2 Setembre.- CIRCULACIO i AGILITAT. Classe pràctica.

6 Setembre.- EXAMEN DE CIRCULACIO i CONCURS DE REDACCIO.

8 Setembre.- EXAMEN DE MECANICA i CONCURS DE DIBUIX.

9 Setembre.- EXAMEN DE CICLISME i EXAMEN DE SOCORRISME.

11 Setembre.- "SETENA BAIXADA A SOLLER".

Marxa cicloturista de caràcter regional.

(Programes apart).  
JOAN

## Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

C/. José Antonio 171

Tel. 630897 Sóller (Mallorca)

## MUEBLES CASTAÑER

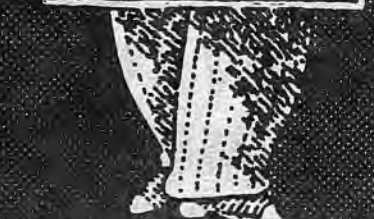


Muebles jardín, Terraza y Camping

Victoria, 7 - Tel: 63 11 95

Ultima  
Hora

Seguimos siendo  
el



en las Baleares



# CARTELERA CINEMATOGRAFICA

## CINE FANTASIO

HOY SABADO DIA 9 Y MAÑANA DOMINGO



### VERTIGO EN LA PISTA

MARTES DIA 12, JUEVES 14



### JUEGO DE PODER

PROXIMO SABADO Y DOMINGO

## TRIUNFO HOMBRE LLAMADO CABALLO

### ...PELEA CALLEJERA

RECUERDE:  
TODOS LOS MARTES Y JUEVES  
DIA DEL CINE  
A 125 PTAS.

## RESTAURANTE MARISOL



ESTUDIAN T  
UNIVERSITARIA  
DONA CLASSES  
PARTICULARS. Telf.  
631617.

(M1)  
ESTUDIAN T  
UNIVERSITARI  
DONA CLASSES  
PARTICULARS  
MATEMATICUES.  
B.U.P. - C.O.U. Inf. Tel.  
630902

(Q-7) CLASES  
MATEMATICAS DE  
E.G.B. Y B.U.P. INF.  
C'AMP LLARC 34.  
TEL. 631539.

(Q-5) MODISTA  
O FRECE SU  
SERVICIO. INF. TEL.  
632238. CAMINO DE  
LA FIGUERA 19-10.

(p7)  
SE DONEN CLASSES  
D'E.G.B. TEL: 631960.

## VENTAS ALQUILERES EMPLEOS

Los días 15 de Julio y 1  
de Agosto se iniciarán  
nuevos cursillos de  
MECANOGRAFIA  
Contabilidad - Cálculo,  
en S'ACADEMIA DE  
PLAÇA. Plaça  
Constitució, 21 -  
SOLLER.

(Q9)  
SE PRECISA CHOFER  
CARNET DE 2a. CON  
EXPERIENCIA. Inf. C/  
Luna 1, de 4 a 8  
TARDE. Tel: 630824.

LICENCIADA DA  
CLASES DE LATIN Y  
GRIECC, BUP, COU.  
Telf. 630257

P9  
SE VENDE SURF  
NUEVC. 40.000 ptas.  
Telf. 630664.

(Q8)  
VENDO PERRITA  
PASTOR ALEMAN.  
Inf. Tel. 630975 de 9 a  
10 noche

## MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO  
San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Casa de cuatro viviendas y garage en la  
Vuelta Piquera. Ptas. 3.500.000

Casa antigua de sólida construcción de  
tres plantas con entrada de dos ver-  
tientes, medio sótanos con lavadero,  
despensa y establo, entresuelo con sa-  
la y hogar, comedor, y cocina, piso con  
sala alcoba y cuatro dormitorios, tercer  
piso con desvanes. Ptas. 3.500.000

### HORARIS DE MISSES

DIUMENGES	DISSABTES
Sant Bartomeu ... 9h;12h; 18 30h; 20h.	Sant Bartomeu ..... 20h.
L Horta ..... 10 30h; 19h.	L Horta ..... 20h.
Port ..... 9 30h; 12h; 19h.	Port ..... 20h.
Fornalutx ..... 10h; 20h.	Fornalutx ..... 20h.
Biniaraix ..... 10h.	Biniaraix ..... 18h.
Deià ..... 9h; 20h.	Deià ..... 20h.
Convènt ... 7 30h; 10h; 19h.	Convènt ..... 17 30h; 19h.
St. Felip ... 10 30h; 19h.	St. Felip ..... 19h.
L Hospital ..... 11h.	L Hospital ..... 18h.
Sa Capelleta ..... 18h.	

## BANCO DE CREDITO BALEAR

### Bolsa de Madrid

BANCOS	1-7-83	8-7-83
Banco Atlántico	-	-
Banco Popular Español	234	240
Banco Europeo de Negocios	-	-
Banco de Bilbao	231	234
Banco Central	265	275
Banco Español de Crédito	287	297
Banco Exterior de España	202	202
Banco Hispano Americano	222	222
Banco Rural y Mediterráneo	-	-
Banco de Santander	263	266
Banco Urquijo	-	-
Banco de Valencia	180	180
Banco de Vizcaya	353	353
Banco Zaragozano	237	240
Banco de Crédito Balear	198	198

ELECTRICIDAD	1-7-83	8-7-83
Electra de Viesgo	-	-
F.E.C.S.A.	46'75	47'75
F.E.N.O.S.A.	-	-
Hidroeléctrica Cantábrica	116	120
Hidroeléctrica Cataluña	44'50	44'50
Hidroeléctrica Española	49'75	50'25
Eléctricas Reunidas Zaragoza	144	138'25
Iberduero	42'50	42'25
Salto Nansa	190	216
Sevillana de Electricidad	47	48
Unión Eléctrica	47'25	47

ALIMENTACION	1-7-83	8-7-83
EBRO, Azúcares y Alcoholes	347	370
El Agulla	-	62
General Azucarera	-	106

INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORAS	1-7-83	8-7-83
Cementos Alba	-	-
Dragados y Construcciones	120	118
Inmobiliaria Metro	-	127
Inmobiliaria Urbis	13	14'50
Portland Valderrivas	315	-
Urbanizadora Española	-	-
Urbanizadora Metropolitana	-	226
Vallehermoso	65	68

MINERAS	1-7-83	8-7-83
Ponferrada	147'50	179

QUIMICAS	1-7-83	8-7-83
Energía e Industr. Aragonesa	34	41
Explosivos Río Tinto	13'50	13
Papeleras Reunidas	13	15
Española de Petróleos	-	-

SIDERURGICAS	1-7-83	8-7-83
Altos Hornos	-	-
Auxiliar de FF.CC.	-	-
Duro Felguera	252	270
F.A.S.A.	84	-
Finanzauto	95	-
Material y Construcciones	-	-
Metalúrgica Santa Ana	39	-
S.E.A.T.	-	23'50
Citroën	25	24

MONOPOLIOS	1-7-83	8-7-83
C.A.M.P.S.A.	-	-
Tabacalera	-	120
Telefónica Nacional	88'50	85'75

VARIOS	1-7-83	8-7-83
Finanzauto y Servicio	95	-
Galerías Preciados	-	-
General de Inversiones	63	61
Industria y Navegación "INEA"	-	-
Metropolitano de Madrid	-	-

FONDOS DE INVERSION	1-7-83	8-7-83
Eurovalor-1	225'30	225'79
Eurovalor-2	265'38	265'96

DERECHOS DE SUSCRIPCION	1-7-83	8-7-83
Crédito Balear	-	-
Sevillana	-	-
Hidrola	-	-
Fenosa	-	-
Banco Pastor	-	-
Fecsa	-	-



## horóscopo

### ARIES

**SALUD:** Buena. **TRABAJO:** No se encierre en casa; aproveche sus horas libres para descansar del esfuerzo que supone ese trabajo tan pesado. **AMOR:** Excelente.

### TAURO

**SALUD:** Energía y vigor. **TRABAJO:** Es probable que sus puntos de vista no coincidan con los de sus superiores; no trate de mantener sus opiniones a toda costa. **AMOR:** Bueno.

### GEMINIS

**SALUD:** Posibilidad de recaída. **TRABAJO:** No sea tan idealista y no viva en las nubes. **AMOR:** Acepte el consejo del ser amado sin molestarse.

### CANCER

**SALUD:** Energía mayor que en días pasados. **TRABAJO:** Posible cambio de planes. **AMOR:** Armonía completa.

### LEO

**SALUD:** Buena. **TRABAJO:** Dificultades imprevistas, retrasarán sus planes. **AMOR:** Actúe con sentido común.

### VIRGO

**SALUD:** Buena. **TRABAJO:** Suerte en el plano económico. **AMOR:** Indecisión.

### LIBRA

**SALUD:** Muy buena. **TRABAJO:** Se sentirá satisfecho de su labor. **AMOR:** Postura molesta de la persona amada, que le hará sentirse furioso.

### ESCORPION

**SALUD:** Pasable. **TRABAJO:** Organice mejor su tiempo y trate de aprovecharlo al máximo. **AMOR:** La indecisión es su peor enemigo.

### SAGITARIO

**SALUD:** No abuse de los picantes. **TRABAJO:** Sus preocupaciones de tipo económico desaparecerán. **AMOR:** No provoque los celos del ser amado con su actitud.

### CAPRICORNIO

**SALUD:** Estado febril. **TRABAJO:** Su falta de decisión respecto a ese asunto disminuirá sus posibilidades en el plano económico. **AMOR:** Sus asuntos sentimentales marcharán perfectamente.

### ACUARIO

**SALUD:** Muy buena. **TRABAJO:** No desconfíe de todo el mundo por sistema. **AMOR:** Sea más tolerante con los caprichos de la persona amada.

### PISCIS

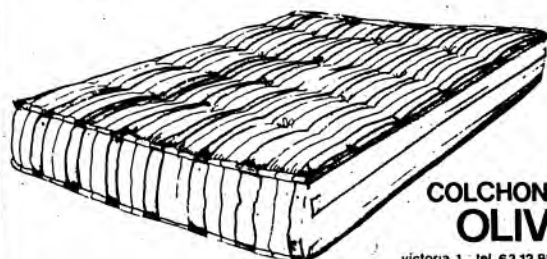
**SALUD:** Dolores de tiro reumático. **TRABAJO:** Su fe en sí mismo aumentará con motivo de las palabras elogiosas de cierta persona. **AMOR:** Encuentro agradable.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán fieles, afectuosos y de sentimientos profundos. Su carácter reservado, tendrán gran sentido común y una muy ágil para los negocios.

## REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recogida y entrega  
disponemos de amplio surtido telas colchon de algodón y tergal



## Contarella pagesa

FLOR DE CARD -12- (36)

### L'AMO EN BERNAT I LES CINC QUARTERADES DE SON TRENC (CONTE)

L'Amo en Bernat de la taverna, un dia, un moment donat de la seva existència, va arribar a la conclusió que els doblers eren per gastar-los i que tanmateix a Sa Caixa, els interessos hi re- tien poc. I que, al darrer "traque" no li fan butxaques.

Regentava una taverna al Carrer Major. No és que fos una vinya, però donava per menjar i beure la dona i ell i per guardar qualche cosa- ta també, adesiara.

Bé, idò això, un migdia, no va poder estar més i va comprar Son Trenc. Molt barat. Cinc quar- terades de garrigota baixa, estepes, qualche ma- ta arrufada, porrasses i sebes marines. Res.

La dona, quan ho va saber, li va fotre un alti- baix de ca'l déu. "Mem que hi treuràs de Son Trenc?. Merda hi tens dins el cap, tu!. Doblers tirats dins mar són això...!". I altres exponents de les múltiples possibilitats vocals de la vella escola mallorquina, qualcuna molt sofisticada per cert.

I és que, llavors, quan varen succeir aquests fets, la terra sols tenia vàlua en relació direc- ta dels fruits que d'ella mateixa s'hi podien a- conseguir. Encara Europa no ens havia desco- bert. O no s'havia inventada la mamella gene- rosa del turisme. El fet és que aleshores no e- xistien les febres urbanitzadores i especulado- res. Per això mateix, al primer cop de vista, Son Trenc no valia res per la senzilla raó que ningú li veia possibilitats de treure-hi res.

Però l'Amo en Bernat, com que la feina no l'em- penyia, una hora ara, un horabaixa suara, amb la mula, el carro, l'arada i el parpal, ara un quartó, demà dos, ara un clot per una figuera, demà un altre per un garrover, tres ametllers més tard, en un parell d'anys va tenir Son Trenc que pareixia un jardí. Va haver dedur-hi bastantes carretades de terra sobretot allà on magrejava més, però, ja dic, després, un jardí.

Tothom se'n feia creus. I ell n'estava més ala- bat que cent llamps en contemplar el producte del seu esforç.

Un capvespre que el rector de la vila, home menut i grasset, de galtes lluentes i peus fei- xucs, havia agafat la impronta contemplativa, i havia decidit, breviar en mà, anar a veure pondre el sol per la forana alta, es va donar el

cas que va passar per la camada de Son Trenc, mentre l'Amo en Bernat arreglava unes parres i no ténia cap berba, perquè s'havia adonat just llavors que l'altre dia havia esmotxat una par- ra una mica més del que pertocava, i amb to- ta seguretat la s'havia feta seva. No estava per romanços, vaja.

El rector, tot endolcit per les tebieses d'aquell soleiet amable d'horabaixando, s'hi va acostar i el va escometre:

"Hi ha que veure, l'Amo en Bernat, com vós, amb l'ajuda de Déu és clar, heu posat de bé a- questa finqueta...!".

L'Amo en Bernat que, ja dic, aquells moments estava més bufat que un ble degut a la parra dels orgues, es regirà més rabent que una es- còrpera i li va contestar:

"Sí..., perquè vosté se'n deu recordar de com estava això, quan ho conrava Déu totsol, no és ver...?".

El rector no va dir res. No li va contestar. Gi- rà en cua en direcció al poble amb els ulls fi- xes en la seva pròpia ombra, gairebé rodona i pendolana. I l'Amo en Bernat de la taverna del Carrer Major va seguir fent la seva, amb les ti- sores de podar en la mà dreta i un remuc ig- not als llavis.

\*\*\*\*\*

Conten les cròniques que la gent observadora del poble es va fixar sense poder explicar-se el perquè ni el perquè no, que, des d'aquell dia que l'havien vist parlar amb l'Amo en Bernat a Son Trenc, el rector prenia el cafè dels migdies a la taverna de la plaça.

Biel Florit



**MIGUEL SOLER DEYA**  
MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES



**PAMESA**, Pavimentos cerámicos en exclusiva  
C/. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.